

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

19 JANVIER 1955.

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1955.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)

PAR M. MASQUELIER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1955 a fait l'objet d'un examen approfondi de la part de la commission de l'agriculture du Sénat. (Document n° 19 — Session 1954-1955 — Rapport de M. le Sénateur Bouilly).

Par la suite le Sénat a consacré plusieurs séances au cours desquelles les membres de cette assemblée ont présenté leurs observations, suggestions et propositions sur la politique agricole du Gouvernement actuel.

Répondant aux nombreux orateurs qui ont pris part à la discussion générale, le Ministre de l'Agriculture a prononcé un discours très important sur la situation économique dans laquelle se trouve l'agriculture belge et sur la politique qu'il compte suivre dans l'avenir pour sauvegarder les intérêts de la classe agricole. Il espère atteindre ce but en ne négligeant aucun aspect du problème et en étroite collaboration avec les autres branches des activités nationales (Annales parlementaires du Sénat — séance du 30 novembre 1954).

(1) Composition de la Commission : MM. Philippart, président; De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Steps, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, Cugnon, De Groote, Dieudonné, Diriken, Feyaerts, Fiévet, Rongvaux, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

Voie :

4.XIII (1954-1955) :

— N° 1 : Budget transmis par le Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

19 JANUARI 1955.

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1955.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER MASQUELIER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1955 werd grondig onderzocht door de Senaatscommissie van Landbouw. (Stuk n° 19 — Zitting 1954-1955 — Verslag van de heer Senator Bouilly.)

De Senaat dan heeft aan die begroting verscheidene vergaderingen besteed, tijdens welke de leden hun opmerkingen, aanbevelingen en voorstellen over het landbouwbeleid der huidige Regering hebben uiteengezet.

Als antwoord op de talrijke sprekers, die aan de algemene bespreking hebben deelgenomen, heeft de Minister van Landbouw een uiterst belangrijke rede gehouden over de economische toestand waarin de Belgische landbouw verkeert en over het beleid, dat hij in de toekomst denkt te voeren om de belangen van de landbouwers te vrijwaren. Hij hoopt dat doel te bereiken door geen enkel aspect van het vraagstuk te verwaarlozen, en in nauwe samenwerking met de andere takken van 's lands bedrijvigheid (Parlementaire Handelingen, Senaat — vergadering van 30 November 1954).

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Philippart, voorzitter; De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Steps, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, Cugnon, De Groote, Dieudonné, Diriken, Feyaerts, Fiévet, Rongvaux, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

Zie :

4.XIII (1954-1955) :

— N° 1 : Begroting overgemaakt door de Senaat.

DISCUSSION.

Un membre a signalé que pour les exercices 1954 et 1955, le Sénat a eu la priorité pour l'examen du budget.

Le Ministre a répondu qu'il sera tenu compte de cette observation lors du dépôt du budget pour l'exercice 1956. Ensuite il a demandé à la commission si elle croyait utile d'ouvrir un large débat sur le budget de l'exercice 1955, étant donné que les membres sont en possession des documents parlementaires du Sénat. Toutefois, il a signalé qu'il était disposé à répondre aux questions qui lui seraient posées.

Plusieurs membres ont insisté pour que le Ministre veuille bien faire un exposé sur les grands principes de sa politique.

Répondant à ce désir le Ministre a retracé, dans ses grandes lignes, la politique économique suivie dans le secteur de l'agriculture au cours des 50 dernières années. Pour orienter notre politique dans cette matière on doit tenir compte des décisions qui sont prises dans le cadre des accords internationaux.

L'agriculture belge est dans l'impossibilité de se défendre si on ne l'aide pas. Le Ministre fait remarquer qu'on lui a fait le reproche de trop penser à l'avenir. Il a répondu que le plus important c'est de penser à ce qu'on va devenir, sinon le présent sera toujours difficile.

Le Ministre fait observer que nous sommes amenés à augmenter le volume de la production pour diminuer les prix de revient et que nous allons de cette façon dépasser les possibilités d'absorption du marché intérieur. Il attire l'attention sur certaines cultures spéciales qui sont intéressantes à un double point de vue :

- a) Economique : elles peuvent se pratiquer sur des terrains qui ne conviennent pas pour d'autres cultures;
- b) Social : elles nécessitent une grande quantité de main d'œuvre familiale.

En résumé nous devons suivre une politique double :

- a) donner des solutions aux problèmes qui se posent dans l'immédiat;
- b) créer des cadres pour l'avenir.

Avec toute la compétence qu'on lui connaît le Ministre a passé en revue les différentes productions en insistant sur l'orientation à leur donner dans chacun des secteurs envisagés.

Un membre a souligné que le Ministre attache une grande importance aux exploitations démonstratives. Il voudrait connaître le nombre de ces exploitations et la répartition des subsides. Il ne partage pas l'optimisme du Ministre. La production agricole a atteint un plafond; nous devons exporter à un moment où des pays comme les Pays-Bas et le Danemark concentrent tous leurs efforts sur l'exportation. Ces deux pays se sont installés sur le marché de Londres, qui est très important. En ce moment un rapprochement se produit entre l'Allemagne et la France, cette dernière voulant occuper le marché allemand. Ceci donne de sérieux soucis au Ministre.

D'autre part, un commissaire a demandé des explications au sujet des bruits qui circulent à propos de la Conférence Benelux : La Belgique s'est-elle engagée à libérer son commerce à raison de 90 % ? A quels résultats ont abouti les négociations sur les fleurs à couper ? Sur le plan européen : la libération du marché agricole européen se fera-t-elle dans le cadre de l'O.E.C.E. ou créera-t-on un organisme autonome, ou bien a-t-on trouvé un compromis ?

BESPREKING.

Een lid wees er op, dat de Senaat voor de dienstjaren 1954 en 1955 de voorrang heeft gekregen voor het onderzoek van de begroting.

De Minister antwoordde, dat met die opmerking rekening zal worden gehouden bij het neerleggen van de begroting voor het dienstjaar 1956. Vervolgens stelde hij de commissie de vraag of zij, gezien de leden in het bezit zijn van de parlementaire stukken van de Senaat, het nuttig achtte over de begroting voor het dienstjaar 1955 een breedvoerig debat te houden. Hij verklaarde zich evenwel bereid om de vragen te beantwoorden, die hem eventueel mochten worden gesteld.

Verscheidene leden drongen er op aan, dat de Minister de grote beginselen van zijn beleid zou uiteenzetten.

Op dat verlangen ingaande, heeft de Minister in grote trekken het economisch beleid geschetst, dat in de loop der jongste 50 jaar op landbouwgebied werd gevolgd. Om onze politiek in die sector te oriënteren, dient rekening gehouden met de beslissingen, die in het kader van de internationale akkoorden worden genomen.

De positie van de Belgische landbouw is onhoudbaar, indien geen hulp wordt geboden. De Minister merkt op, dat men hem het verwijt heeft toegestuurd, te veel aan de toekomst te denken. Hij antwoordt dat men in de eerste plaats moet denken aan hetgeen de toekomst kan brengen, anders blijft het heden steeds moeilijk.

Hij zegt dat wij ons genoodzaakt zien het productievolume op te voeren om de kostprijzen te verlagen en dat wij aldus meer zullen voortbrengen dan de binnenlandse markt kan verwerken. Hij vestigt de aandacht op sommige speciale teelten, die uit twee oogpunten interessant zijn :

- a) Uit een economisch oogpunt : ze zijn mogelijk op gronden, die niet voor andere teelten geschikt zijn;
- b) Uit een sociaal oogpunt : zij vereisen een grote hoeveelheid gezinswerkkrachten.

Wij moeten dus een tweevoudige politiek volgen :

- a) een oplossing geven aan de vraagstukken die zich onmiddellijk stellen;
- b) kaders vormen voor de toekomst.

Met zijn bekende bevoegdheid, handelde de Minister vervolgens over de verschillende takken van productie en legde telkens de nadruk op de oriëntering, die in elke sector eraan moet gegeven worden.

Een lid wees er op, dat de Minister te veel belang hecht aan de voorlichtingsbedrijven. Hij zou graag het getal van die bedrijven en de verdeling der toelagen kennen. Hij deelt het optimisme van de Minister niet. De landbouwproductie heeft een maximum bereikt. Nu landen als Nederland en Denemarken al hun inspanningen op de uitvoer richten, moeten wij ook uitvoeren. Beide genoemde landen hebben op de zeer belangrijke Londense markt vaste voet gekregen. Verder komt thans toenadering tot stand tussen Duitsland en Frankrijk, dat de Duitse markt wil innemen. Dit wekt bij de Minister ernstige bezorgdheid.

Een ander lid van de commissie vraagt uitleg over de geruchten, die thans de ronde doen, in verband met de Benelux-conferentie : heeft België zich ertoe verbonden zijn handel voor 90 % vrij te geven? Welke resultaten hebben de onderhandelingen over de snijbloemen opgeleverd? Zal op het Europees vlak, de vrijheid van de Europese landbouwmarkt in het kader van de E.O.E.S. tot stand komen, zal men een autonoom lichaam in het leven roepen of werd een compromis gevonden?

Un membre a posé les questions suivantes :

1° Le Gouvernement va-t-il réintroduire le projet de loi déposé par le Gouvernement précédent concernant les Polders et les Wateringues ?

2° L'emploi qui sera fait du nouveau crédit prévu à l'article 24 du budget pour l'abatage des bovins atteints de fièvre aphteuse ?

3° La diminution du crédit pour les primes à la production laitière ?

Un membre a signalé qu'on ne disait pas grand' chose de la politique horticole dans le rapport du Sénat. Le Ministre respectera-t-il le calendrier agricole ? Sinon, l'avenir des horticulteurs ne sera pas brillant.

Il a demandé que l'on consulte les milieux intéressés avant d'adapter ce calendrier aux fluctuations saisonnières. Il existe des commissions compétentes mais celles-ci représentent aussi les intérêts commerciaux.

Un membre a demandé si les mesures protectionnistes ne seraient pas menacées dans un avenir immédiat. On essaye de diminuer le coût de la vie. Sur le marché mondial les prix sont artificiels. Parviendrons-nous jamais à renoncer à ces mesures de protection ? Ne va-t-on pas mettre l'agriculture en mauvaise position en faisant usage des remèdes préconisés : remembrement, coopératives, etc. ?

Un membre a signalé que depuis quelques mois la rentabilité diminue; pour l'améliorer il faut continuer la politique suivie depuis 3 ans. Dans le secteur du bétail il y a surproduction, il faut augmenter les exportations. Le prix du froment a diminué; le Ministre n'en est pas tout à fait responsable. Il n'y a pas de raison de diminuer le prix de revient du froment; en 1953, on a rencontré les mêmes difficultés. Si l'on applique toutes ces mesures, et si l'on ne nous place pas dans les mêmes conditions qu'à l'étranger, nous ne pouvons pas concurrencer sur les marchés extérieurs.

Un membre a développé son point de vue en matière de politique agricole. Celle-ci doit viser l'immédiat et l'avenir. L'équilibre des 4 dernières années n'est plus aussi bien assuré. On se trouve actuellement devant des faits. La politique de protectionnisme est bonne, aussi longtemps qu'on ne doit approvisionner que le marché intérieur, mais à l'heure présente nous avons atteint le plafond. Comment nous débarrasser du surplus ? Il y a deux moyens :

- 1) les primes à l'exportation;
- 2) la diminution des prix de revient.

Les difficultés résident dans le fait que nous devons exporter à des prix au-dessous des prix du marché intérieur.

Nos différents organismes agricoles ne répondent plus aux exigences actuelles. Nous sommes en retard. Quand nous parlons de ce qui se passe ailleurs, nous devons aussi consulter leurs législations (Pays-Bas et Danemark). Dans la lutte contre la tuberculose bovine, nous accusons un certain retard comparativement aux autres pays. On n'a rien fait pour le remembrement des terres; celui-ci aurait augmenté la production de 10 %. Nos fermages sont les plus élevés du monde, ce qui a pour résultat que les agriculteurs ne peuvent disposer des capitaux nécessaires pour la modernisation de leurs moyens d'exploitation.

Un membre a demandé des explications :

1° à propos des expropriations pour l'installation d'un champ d'aviation à Oostakker et Loochristi;

2° au sujet de la visite du Ministre dans la région de la Durme. A ce sujet, il fait observer que cette région s'étend,

Een lid stelde de volgende vragen :

1° Zal de Regering het door de vorige Regering ingediende wetsontwerp betreffende de polders en wateringeng opnieuw indienen ?

2° Welk gebruik zal worden gemaakt van het nieuw krediet, dat op de begroting in artikel 24 is uitgetrokken voor het slachten van door mond- en klauwzeer aangetast rundvee ?

3° Waarom werd het krediet tot verlening van premies voor de zuivelproductie verlaagd ?

Een lid wees er op, dat in het verslag van de Senaat niet veel over de tuinbouwpolitiek wordt gezegd. Zal de Minister de landbouwkalender naleven ? Zoniet ziet de toekomst er niet rooskleurig uit voor onze tuinbouwers.

Hij vraagt dat het advies van de betrokken kringen zou ingewonnen worden vóór de aanpassing van deze kalender aan de seizoenschommelingen. Er bestaan bevoegde commissies, maar daarin zijn ook de commerciële belangen vertegenwoordigd.

Een lid vroeg of de beschermingsmaatregelen geen gevaar lopen in een nabije toekomst. Gepoogd wordt de levensduur te verminderen. Op de wereldmarkt zijn de prijzen artificieel. Zullen we er ooit in slagen deze beschermingsmaatregelen af te schaffen ? Wordt de landbouw niet in gevaar gebracht door de voorgestelde hulpmiddelen : ruilverkaveling, coöperaties, enz. ?

Een lid wees er op, dat de rentabiliteit sinds enkele maanden vermindert; om dit te verhelpen, moet de sinds drie jaar gevoerde politiek voortgezet worden. Wat de vee-stapel betreft, staan we voor overproductie; de uitvoer moet worden opgevoerd. De prijs van de tarwe is gedaald; de Minister is er niet volledig verantwoordelijk voor. Er is geen reden om de kostprijs van de tarwe te verminderen; in 1953 stonden we voor dezelfde moeilijkheden. Indien al deze maatregelen toegepast worden en we niet in dezelfde omstandigheden als het buitenland worden geplaatst, kunnen we op de buitenlandse markten niet concurreren.

Een lid zette zijn standpunt inzake landbouwpolitiek uiteen. Deze moet voor nu en voor de toekomst gelden. Het evenwicht der laatste 4 jaren is thans niet meer zo goed verzekerd. We staan thans voor feiten. De beschermingspolitiek is goed zolang alleen de binnenlandse markt moet bevoorrad worden, maar thans hebben we een maximum bereikt. Hoe zullen we het overschot van de hand kunnen doen ? Er bestaan twee middelen :

- 1) uitvoerpremies;
- 2) verlaging van de kostprijs.

De moeilijkheid schuilt in het feit, dat we tegen een lagere prijs dan de binnenlandse moeten uitvoeren.

Onze diverse landbouworganismen beantwoorden niet aan de huidige vereisten. We zijn achteruit. Wanneer we spreken over hetgeen elders gebeurt, dan moeten we ook de aldaar geldende wetgeving nagaan (Nederland en Denemarken). Wat de bestrijding van de rundertuberculose betreft, staan we enigszins ten achter bij de andere landen. Er werd niets gedaan voor de ruilverkaveling; deze zou een verhoging der productie met 10 % opgeleverd hebben. Onze pachtprizen zijn de hoogste ter wereld, wat tot gevolg heeft dat de landbouwers het nodige kapitaal niet kunnen bijeenbrengen voor de modernisatie van hun bedrijfsmiddelen.

Een lid verzocht om uitleg :

1° over de onteigeningen voor het aanleggen van een vliegveld te Oostakker en Lochristi;

2° over het bezoek van de Minister aan de Durmestreek, waaromtrent hij opmerkt dat deze streek langs de Moer-

par le Moervaart et la Zuidlede e. a. jusqu'à Moerbeke, Zaffelare, etc., et qu'il faut envisager une solution d'ensemble.

Un membre a déclaré qu'il n'était pas d'accord sur l'affirmation que l'évolution de l'agriculture belge est en retard sur les autres pays. Il cite des statistiques. Il fait remarquer que nos laiteries coopératives sont complètement en règle. Il y a une différence de 30 % entre nos prix et ceux de la Hollande : 27 % sont dus au fait que le protectionnisme est plus développé en Hollande, 3 % à d'autres causes.

Un membre a demandé que la province d'Anvers soit représentée dans le Conseil d'administration de l'Office national du lait.

Un membre a demandé s'il n'y a pas moyen d'arriver à une réduction des prix des semences sélectionnées.

REPONSE DU MINISTRE :

Il ne faut pas nous faire un procès d'intentions. L'abaissement des prix ne peut se faire au détriment d'un secteur. Quant à la rentabilité agricole, on doit retenir que l'augmentation de la consommation ne se produit pas aussi vite que l'augmentation de la production. Nous avons un certain retard à combler, mais nous ne sommes pas en défaut, vu les efforts que nous déployons. Le retard est à la base : c'est là qu'il faut prendre des mesures (législatives, administratives et d'organisation). Il cite les Pays-Bas, où la situation est meilleure quant aux fermages, salaires et engrais. Ils disposent d'un arsenal de moyens pour faire face à des difficultés; c'est un appareil souple. Les grosses difficultés proviennent des causes extérieures : les relations internationales (O.E.C.E., Benelux, Plan vert). Il y a pour nous nécessité d'écouler nos produits. Nous devons revoir tout le problème.

Benelux : problème des libérations.

Nous devons libérer pour 90 %. Pour être en règle nous devons encore libérer 2 1/2 %, étant donné que nous avons déjà libéré pour 87 1/2 %. Il y a une liste commune Benelux : chacun prendra la moitié des 2 1/2 % pour son compte. Il y a d'ailleurs moyen d'augmenter nos libérations.

Pour établir les listes de celles-ci, on s'est basé sur la situation de 1948, mais on a perdu de vue qu'elle n'était pas la même pour tous les pays. Il y a donc nécessité de revoir ces listes. Nous avons accepté pour la fin du mois de février prochain une réunion spéciale des ministres de Benelux pour examiner la politique agricole. Si on ne trouve pas de solution, Benelux sera gravement compromis.

Le Plan vert.

A la conférence de juillet dernier 17 pays étaient représentés. Les mêmes considérations ont été développées qu'à la conférence précédente. Deux solutions ont été préconisées, dont aucune n'avait de chances d'aboutir : 1° rattachement à l'O.E.C.E. préconisé par une légère majorité, dont l'Angleterre; 2° Organisme autonome préconisé entre autres par l'Allemagne, l'Autriche et la Turquie. Le ministre a proposé une solution intermédiaire qui a été examinée, par une sous-commission : rattachement à l'O.E.C.E. sous certaines conditions. Ces propositions ont été soumises à l'O.E.C.E.

Le projet sur les Polders et Wateringues a été relevé de la caducité. Le projet sur le remembrement a été déposé au Sénat.

Pour la fièvre aphteuse les mesures qu'on prend dans ce secteur conditionnent nos exportations. Nous devons

vaart en de Zuidlede o. a. Moerbeke, Zaffelare, Lochristi, enz, omvat, en dat naar een globale oplossing moet worden gestreefd.

Een lid verklaarde niet te kunnen instemmen met de bewering, dat de evolutie van de Belgische landbouw ten achter is op de andere landen. Hij citeert statistieken. Hij merkt op, dat onze coöperatieve melkerijen 100 % op peil zijn. Er is een verschil van 30 % tussen onze prijzen en die van Nederland : 27 % zijn het gevolg van een scherper protectionnisme in Nederland, 3 % zijn te wijten aan andere oorzaken.

Een lid vroeg dat de provincie Antwerpen zou vertegenwoordigd zijn in de Raad van Beheer van de Nationale Zuiveldienst.

Een lid vroeg of het niet mogelijk was de prijs van veredelde zaden te verminderen.

ANTWOORD VAN DE MINISTER.

Men moet ons niet aanvallen wegens onze bedoelingen. De prijsverlaging kan niet geschieden ten koste van één sector. In verband met de rentabiliteit van de landbouw mag niet vergeten worden dat de consumptie niet even snel toeneemt als de productie. We moeten een zekere achterstand inlopen, maar niet onze inspanningen schieten te kort. De achterstand ligt aan de basis : daar moeten maatregelen getroffen worden (wetgevende, administratieve en organisatorische). Hij citeert Nederland, waar de pacht, de lonen en de meststoffen goedkoper zijn. Men beschikt aldaar over een stel middelen om de moeilijkheden te bekampen; het vormt een soepel geheel. De grote moeilijkheden hebben buitenlandse oorzaken : de internationale betrekkingen (E. O. E. S., Benelux, Groen plan). We moeten afzet vinden voor onze voortbrengst. Gans het probleem moet worden herzien.

Benelux : vraagstuk van de liberalisaties.

We moeten 90 % liberaliseren. Om in regel te zijn, moeten we nog 2,5 % liberaliseren, daar reeds 87,5 % werden geliberaliseerd. Er is een gemeenschappelijke Beneluxlijst : elk land zal de helft van de 2,5 % voor zijn rekening nemen. Onze liberalisaties kunnen trouwens verhoogd worden.

Bij het aanleggen van de liberalisatielijsten werd rekening gehouden met de toestand in 1948, maar hierbij werd uit het oog verloren dat deze niet dezelfde was in alle landen. Bedeelde lijsten moeten dus worden herzien. Tegen het einde van de maand Februari hebben we een speciale vergadering van de Beneluxministers aanvaard om het landbouwbeleid te onderzoeken. Zo er geen oplossing gevonden wordt, dan bestaat er ernstig gevaar voor Benelux.

Groen plan.

Op de conferentie in Juli laatstleden waren 17 landen vertegenwoordigd. De besprekingen liepen over dezelfde onderwerpen als tijdens de vorige conferentie. Twee oplossingen werden vooropgezet, die geen van beide kans op welslagen bieden : 1° aansluiting bij de E. O. E. S., voorgesteld door een kleine meerderheid, waaronder Groot-Brittannië; 2° Zelfstandig organisme, voorgesteld o. a. door Duitsland, Oostenrijk en Turkije. De Minister heeft een bemiddelingsvoorstel gedaan, dat door een subcommissie werd onderzocht : aansluiting bij de E. O. E. S. onder bepaalde voorwaarden. Deze voorstellen werden aan de E. O. E. S. overgemaakt.

Het ontwerp op de polders en wateringens is niet meer vervallen. Het ontwerp betreffende de ruilverkaveling werd bij de Senaat ingediend.

inzake mond- en klauwzeer zijn de te nemen maatregelen beslissend voor onze uitvoer. We moeten komen tot de

arriver à la vaccination générale. Actuellement nous pouvons fournir le vaccin à un prix modéré (20 à 30 francs la dose).

La Durme : des travaux vont être entamés immédiatement. Le Ministre est partisan d'une solution d'ensemble. C'est un problème difficile : La Durme a deux embouchures (Escaut, Moervaert) et pas de source; elle se réensable du côté de l'Escaut; il faudrait relever les digues de l'Escaut, mais ces travaux seraient très coûteux. On doit à ce sujet coordonner le travail des différents départements ministériels.

Tuberculose bovine.

Un grand progrès a été réalisé dans ce secteur. Dans les provinces de Limbourg, Luxembourg et Namur (rive Est) le pourcentage des animaux atteints est extrêmement bas (5 à 7 %). Dans ces régions on pourrait passer à la tuberculination obligatoire pour arriver à l'immunisation complète. Il faut pousser les agriculteurs à entrer dans une association contre la tuberculose bovine.

Politique laitière.

Les subsides aux dérivés du lait ont été diminués, mais les subventions pour la consommation du lait ont été augmentées de 9 millions de francs.

Le Ministre veut encourager soit la consommation du lait entier, soit la fabrication des produits à base de matières grasses. On envisage la fabrication de 500 tonnes de poudre de lait entier (pour l'année) et de certains fromages. La fabrication du beurre n'est pas très économique. La valorisation du lait pourrait se faire mieux.

L'importation de 200 tonnes de beurre frais du Danemark n'est pas anormale. Elle provient du fait que la Hollande était dans l'impossibilité de fournir du beurre frais en raison de ses marchés avec l'Angleterre. La Hollande nous a offert du beurre de frigo, mais nous avons refusé cette offre.

Un membre a signalé que le prix du lait entier est en fonction du prix du lait écrémé et de celui du beurre. En diminuant le prix du petit lait de 10 centimes (par la diminution des subsides aux dérivés du lait), ne va-t-on pas diminuer le prix du lait entier ?

Le Ministre a répondu que les calculs ne sont pas encore faits, mais on ne peut pas donner de deux côtés à la fois. Il faut que les cultivateurs reprennent la quantité maximum de petit lait qu'ils peuvent valoriser dans leurs exploitations. Actuellement ils préfèrent acheter d'autres nourritures pour les animaux.

Un membre a posé la question suivante : Si on diminue le prix du petit lait ne faudra-t-il pas augmenter le prix du beurre pour maintenir le prix du lait entier ? Ne va-t-on pas modifier le prix du beurre ? Les prix de direction sont fixés chaque année au mois de mars.

Un membre a regretté que la Commission Nationale du Lait n'ait plus été consultée.

Le Ministre a répondu que pour le moment nous sommes liés en ce qui concerne le prix du beurre; on n'y touchera pas, mais après il y aura le nouveau régime. Au surplus si l'on consultait les gens qui connaissent le problème ils proposeraient de supprimer les subsides; mieux vaut une solution mixte. Les laiteries doivent se mettre techniquement en règle.

Nous voulons encourager la consommation et nous devons mettre sur le marché un produit de bonne qualité. Nous avons de bonnes laiteries, mais il faut que toutes le soient.

Le calendrier horticole.

Le principe sera maintenu. Certaines dates ont été modifiées légèrement dans l'intérêt du calendrier même.

algemene inenting. Thans kan de entstof tegen een zeer billijke prijs geleverd worden (20 à 30 fr. per dosis).

Durme : Onverwijld zullen werken aangevat worden. De Minister is voorstander van een globale oplossing. Het is een moeilijk probleem : de Durme heeft twee uitmondingen (Schelde, Moervaert) en geen bron; ze verzandt langs de kant van de Schelde; de dijken van de Schelde zouden moeten verhoogd worden, maar deze werken zouden hoge kosten vergen. Op dit gebied moet het werk van de verschillende departementen samengeordend worden.

Rundertuberculose.

In deze sector werd een grote vooruitgang geboekt. In de provincies Limburg, Luxemburg en Namen (Linkeroever) is het percentage der aangetaste dieren zeer laag (5 tot 7 %). In deze gewesten zou men kunnen overgaan tot de verplichte inspuiting met tuberculine om tot een volledige immunisatie te komen. Men moet de landbouwers aanzetten om aan te sluiten bij een vereniging ter bestrijding van de rundertuberculose.

Zuivelpolitiek.

De subsidies voor de melkderivaten werden verlaagd, maar de subsidies voor het melkverbruik werden met 9 miljoen frank verhoogd.

De Minister wil of het verbruik van volle melk of de bereiding van producten uit vetstoffen aanmoedigen. Men overweegt de bereiding van 500 ton volle melkpoeder (voor dit jaar) en van sommige kaassoorten. De bereiding van boter is niet erg renderend. De melk zou beter kunnen gevaloriseerd worden.

De invoer van 200 ton verse boter uit Denemarken is niet abnormaal. Hij is hierdoor te verklaren, dat Nederland, wegens zijn contracten met Groot-Brittannië, geen verse boter kon leveren. Nederland heeft ons koelhuisboter aangeboden, maar dat aanbod hebben wij afgewezen.

Een lid merkte op dat de prijs van volle melk wordt bepaald door de prijzen van afgeroomde melk en boter. Zal de prijs van de volle melk niet dalen zo men de prijs van de wei met 10 centimes verlaagt (ingevolge de vermindering der toelagen voor melkderivaten)?

De Minister antwoordde dat men nog niet klaar is met de berekeningen, doch dat men niet aan twee kanten kan geven. De landbouwers zouden de maximumhoeveelheid afgeroomde melk die zij in hun bedrijf kunnen ten nutte maken moeten terugnemen. Thans kopen zij liever ander voedsel voor hun beesten.

Een lid stelde de volgende vraag : Zal men, indien men de prijs van de afgeroomde melk verlaagt, de prijs van de boter niet moeten verhogen om de prijs van de volle melk te behouden ? Gaat men de prijs van de boter niet wijzigen ? De richtprijzen worden elk jaar in Maart vastgesteld.

Een lid betreurde dat het advies van de Nationale Zuiveldienst niet meer werd gevraagd.

De Minister antwoordde dat wij thans voor de prijs van de boter gebonden zijn; er zal niet worden aan geraakt, maar daarna zal er een nieuwe regeling komen. Bovendien, zo men het advies vroeg van degenen die met het vraagstuk vertrouwd zijn, zouden ze voorstellen de toelagen af te schaffen; het is beter de middenweg te kiezen. De melkerijen moeten er voor zorgen, dat zij aan de technische eisen voldoen.

Wij willen het verbruik aanmoedigen; wij moeten een degelijk product op de markt brengen. Er zijn in ons land wel goede melkerijen, doch dit moet algemene regel worden.

De tuinbouwkalender.

Het principe zal ongewijzigd blijven. Sommige data werden evenwel, in het belang van de kalender zelf, licht gewijzigd.

Enseignement — Vulgarisation.

L'agent vulgarisateur doit être le plus près possible des agriculteurs, dont il doit être le conseiller et l'homme de confiance. Il doit voyager dans son secteur et provoquer des initiatives chez les agriculteurs. Le rayon de ce secteur sera plus réduit que celui du secteur des agronomes. La masse des agriculteurs échappent actuellement à l'action des agronomes.

Prix des semences sélectionnées.

Actuellement l'écart est trop grand entre le prix payé au producteur et celui qui est payé par l'agriculteur. Il faut envisager l'organisation de la vente directe.

Expropriation — Région d'Oostakker.

Le Ministre a répondu qu'il interviendrait mais il prie le Commissaire qui s'intéresse à cette question de s'adresser directement au ministre compétent.

Viandes.

Un membre s'est intéressé tout particulièrement au problème des viandes. Le marché est saturé. C'est surtout le nombre des vaches de 2^e et de 3^e qualité qui est trop élevé.

Statistiques : Marché d'Anderlecht (vaches) :

Apport moyen en 1952 : 2.412.

1953 : 2.722.

1954 : 3.170.

Prix des vaches de réforme par kilogramme :

1952 : 20,52 francs (prix moyen) : 19 à 21 francs (au cours du dernier trimestre).

1953 : 16,67 francs (prix moyen) : 17 à 19 francs (au cours du dernier trimestre).

1954 : 16,30 francs (prix moyen) : 13 à 14 francs (au cours du dernier trimestre).

D'autre part, les achats de l'armée, bien qu'ayant débuté plus tôt en 1954 qu'en 1953, ne sont pas suffisants. L'O. C. R. A. ne pourra absorber cette quantité. Chaque semaine 1.000 à 1.300 vaches restent sur le marché. On pourrait vendre à la Russie. Tous les pays exportateurs accordent des primes à l'exportation directement et indirectement. Si la situation continue, nos prix vont encore diminuer de 20 %. Il est à noter qu'on importe encore de la viande congelée. Il ne faut pas oublier les avantages que présente l'exportation de produits fabriqués, où il entre 10 % de main-d'œuvre. Il cite en exemple la Hollande qui exporte 125 à 130.000 tonnes de viande, qui occupent 10 à 11.000 hommes. Si on pouvait, en 1955, soustraire ± 10.000 tonnes de viande au marché on pourrait mettre 1.000 hommes au travail pour faire des produits fabriqués. Pour la viande de porc l'évolution des prix est encore satisfaisante; nous sommes maintenant à une baisse cyclique.

Le Ministre a répondu aux dernières questions posées :

1^o Le prix du porc a été fixé en fonction du prix des autres denrées.

2^o Pour le prix du froment il a été tenu compte de la différence de prix entre le froment exotique et le froment indigène.

Un membre a signalé que le F.A.O. conseille l'augmentation de notre production. Cependant, il y a actuellement surproduction. Cet organisme devrait établir un plan qui nous permettrait d'écouler nos surplus.

Onderwijs — Vulgarisatie.

De vulgarisator moet zo dicht mogelijk bij de landbouwers staan; hij moet hun raadsman zijn en hun vertrouwen genieten. Hij moet in zijn sector reizen en de landbouwers tot initiatieven aansporen. Zijn sector is natuurlijk beperkter dan die van de landbouwkundigen. Met de massa der landbouwers komen de landbouwkundigen thans niet in aanraking.

Prijs der veredelde zaden.

Er is thans een te groot verschil tussen de prijs, die de producent opstrijkt en de prijs, die de landbouwer geeft. Er moet gezocht worden naar een systeem van rechtstreekse verkoop.

Onteigening — Streek Oostakker.

De Minister antwoordt dat hij zich met de zaak zal bezighouden, doch verzoekt het lid der commissie, dat in deze kwestie belang stelt, zich rechtstreeks tot de bevoegde minister te richten.

Vlees.

De bijzondere aandacht van een lid gaat naar het vleesprobleem. De markt is verzadigd. Er zijn vooral te veel koeien van 2^{de} en 3^{de} kwaliteit.

Statistieken : Markt te Anderlecht (koeien) :

Gemiddelde toevoer in 1952 : 2.412.

1953 : 2.722.

1954 : 3.170.

Prijs der afgekeurde koeien per kilogram :

1953 : 20,52 frank (gemiddelde prijs) : 19 à 21 frank (gedurende het laatste kwartaal).

1953 : 16,67 frank (gemiddelde prijs) : 17 à 19 frank (gedurende het laatste kwartaal).

1954 : 16,30 frank (gemiddelde prijs) : 13 à 14 frank (gedurende het laatste kwartaal).

Anderzijds zijn de aankopen door het leger onvoldoende, ook al werd er in 1954 vroeger mee begonnen dan in 1953. De K.V.R. kan een dergelijke hoeveelheid niet opnemen. Elke week blijven er 1.000 à 1.300 koeien op de markt. Men zou aan Rusland kunnen verkopen. Alle exportlanden kennen rechtstreeks of onrechtstreeks uitvoerpremies toe. Zo de huidige toestand blijft voortduren zullen onze prijzen nog met 20 % dalen. Op te merken valt, dat er nog steeds bevroren vlees ingevoerd wordt. De voordelen verbonden aan de uitvoer van gefabriceerde producten mogen niet vergeten worden; deze producten omvatten 10 % handenarbeid. Hij haalt het voorbeeld aan van Nederland, dat 125.000 à 130.000 ton vlees uitvoert, waarbij 10.000 à 11.000 personen tewerkgesteld worden. Indien in 1955 ongeveer 10.000 ton vlees aan de markt kon onttrokken worden, zouden 1.000 personen bij het vervaardigen van gefabriceerde producten kunnen werk vinden. Wat het varkensvlees betreft, is de evolutie der prijzen nog bevredigend; we kennen thans een cyclische daling.

Op de laatste vragen heeft de Minister als volgt geantwoord :

1^o De prijs van het varkensvlees werd vastgesteld met inachtneming van de andere voedingswaren;

2^o Wat de tarweprijs betreft, werd rekening gehouden met het prijsverschil tussen uitheemse en inheemse tarwe.

Een lid wijst er op, dat de F.A.O. een verhoging van onze productie aanraadt. We staan evenwel voor overproductie. Voormeld organisme zou een plan moeten opmaken om onze overschotten af te zetten.

CONSIDÉRATIONS PARTICULIÈRES.

Intensification de la lutte contre la tuberculose bovine.

Les progrès considérables réalisés ces derniers temps dans la lutte contre la tuberculose bovine commandent une accentuation de cette lutte si l'on ne veut pas perdre le bénéfice des sacrifices déjà consentis.

1° Dans certaines régions du pays, le pourcentage des affiliés avoisine ou dépasse largement les 80 % et le pourcentage des animaux réagissants y a été ramené à un taux très bas.

Par contre, dans les mêmes régions, les cheptels infectés des détenteurs qui ne participent pas à la lutte constituent une menace permanente de réinfection pour les étables indemnes.

Il est urgent d'imposer aux fermiers non affiliés les mêmes obligations qu'à ceux qui luttent avec l'aide des associations.

Le Ministre de l'Agriculture compte faire appliquer ces mesures dans les régions où la lutte est la plus avancée, comme le prévoit le règlement en vigueur.

2° Les dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1954 relatif à l'abatage par ordre des bêtes bovines atteinte de tuberculose mammaire seront prochainement d'application pour toutes les autres formes de tuberculose clinique.

Mesures vis-à-vis de la fièvre aphteuse.

L'abatage des biongulés atteints de fièvre aphteuse a constitué, dans plusieurs pays, l'arme de défense la plus efficace contre cette maladie.

La suppression des bêtes malades permet de faire disparaître toute source de virus aphteux.

Toutefois, son application n'est envisagée en Belgique que lorsqu'une partie importante du cheptel aura été vaccinée. Elle ne serait mise en vigueur que pendant les périodes où le nombre de foyers est très réduit.

D'autre part, la vaccination antiaphteuse a largement fait ses preuves et les fermiers qui auront recours chaque année à la vaccination de leur cheptel, échapperont à l'abatage de leur cheptel en cas d'invasion du pays par une épizootie.

Malgré le prix réduit du vaccin, il semble que, jusqu'à présent, peu de fermiers ont eu recours à ce mode de protection.

Au cours des précédentes épizooties, il a été constaté qu'une diffusion dangereuse de la maladie pouvait résulter des livraisons faites aux laiteries.

D'autre part, les animaux qui prennent part aux concours bovins doivent être spécialement protégés.

L'obligation d'avoir un bétail vacciné une fois par an est en conséquence proposée pour les détenteurs de bétail qui veulent participer aux concours ainsi que pour ceux qui livrent le lait de leurs bêtes à une laiterie.

Développement de l'aide accordée pour l'électrification des exploitations agricoles isolées.

Il reste en Belgique un bon millier de fermes à électrifier.

La plupart d'entre elles exigent des frais de raccordement excessivement élevés.

Le Ministre de l'Agriculture compte intervenir en étendant les dispositions légales à l'installation de groupes électrogènes particuliers, exigeant des frais d'installation moins élevés.

D'autre part, si un très grand nombre d'exploitations sont raccordées au réseau électrique, la plupart d'entre-elles

BIJZONDERE BESCHOUWINGEN.

Verscherping van de bestrijding der rundertuberculose.

De aanzienlijke vorderingen, die de laatste tijd geboekt werden bij de bestrijding der rundertuberculose, legt ons de plicht op onze inspanning te verhogen, indien we het reeds veroverd terrein niet willen verliezen.

1° In sommige streken van het land zijn 80 % of zelfs meer landbouwers aangesloten, en het percentage aange-taste dieren is er zeer gedaald.

Daarenboven zijn in dezelfde streken de besmette veestapel van landbouwers die niet aan de bestrijding deelnemen een bestendig gevaar voor de t.b.c. vrije stallen.

Men moet ten spoedigste de niet aangesloten landbouwers dezelfde verplichtingen opleggen als aan deze die met de hulp der verenigingen de strijd hebben aangebonden.

De Minister van Landbouw is van plan deze maatregelen toe te passen in de streken waar de bestrijding het verst gevorderd is, zoals bepaald in het huidige reglement.

2° De bepalingen van het koninklijk besluit van 31 Mei 1954 betreffende het afmaken bij bevel van door uiertuberculose aangetaste runderen zullen weldra toepasselijk zijn op de andere vormen van klinische tuberculose.

Maatregelen inzake mond- en klauwzeer.

Het slachten der tweehoevige dieren, die door mond- en klauwzeer aangetast zijn, is in verscheidene landen het doelmatigste wapen tegen deze ziekte geweest.

Het slachten der besmette dieren laat toe elke bron van mond- en klauwvirus te doen verdwijnen.

Men denkt echter die maatregel in België slechts toe te passen wanneer een groot gedeelte van de veestapel zal zijn ingeënt. Het slachten zou slechts worden toegepast in tijdperken waarin maar heel weinig ziektehaarden bestaan.

Bovendien is de inenting tegen mond- en klauwzeer volkomen afdoende gebleken, en door ieder jaar hun vee in te enten zullen de boeren geen gevaar meer lopen dat hun vee moet worden geslacht wanneer in het land een plaag uitbreekt.

Ondanks de geringe prijs der entstof schijnen totnogtoe weinig landbouwers deze beveiligingsmaatregel toe te passen.

Bij de vorige epidemische veeziekten werd vastgesteld, dat de leveringen in de zuivelfabrieken een gevaarlijke verspreiding van de ziekte tot gevolg konden hebben.

Voorts moeten de dieren, welke aan rundveewedstrijden deelnemen, op bijzondere wijze worden beschermd.

Daarom wordt de verplichting vee te hebben dat eenmaal per jaar wordt ingeënt, voorgesteld voor de veehouders, die aan wedstrijden willen deelnemen, alsook voor hen die hun melk aan een melkerij leveren.

Uitbreiding van de steun voor het electrificeren van afgelegen landbouwbedrijven.

Er blijven in België nog ruim duizend hoeven te electrificeren.

De meeste ervan eisen buitengewoon hoge kosten van aansluiting.

De Minister van Landbouw denkt de moeilijkheid op te lossen door de wettelijke bepalingen tot het installeren van particuliere stroomopwekkende aggregaten, die geringer installatiekosten medebrengen, uit te breiden.

En al is een zeer groot aantal bedrijven bij het electrisch net aangesloten, beschikken de meeste toch maar over een

ne disposent en fait que d'une puissance réduite assurant l'éclairage et une force motrice insuffisante.

Le renforcement du réseau électrique n'étant pas du ressort du Département de l'Agriculture et les mêmes difficultés financières subsistant en ce qui concerne le renforcement du réseau dans le cas des fermes éloignées des centres, le Ministre de l'Agriculture a entrepris des démarches auprès de son collègue des travaux publics pour reprendre à charge du Département de l'Agriculture, des interventions financières en faveur du renforcement des raccordements agricoles.

Développement de la politique d'assainissement des terres cultivables.

Dans le cadre de l'action gouvernementale dans ce domaine, le Ministre de l'Agriculture accordera l'aide la plus complète possible des services du département, et envisagera la coordination des projets relatifs à un même problème, de même que celle des services des différents départements intéressés, et celle des pouvoirs subordonnés.

Dans de nombreux cas, il se pose des problèmes d'ensemble dont la solution paraît à première vue extrêmement coûteuse, mais qui à la longue doivent de toutes façons se résoudre.

Il est logique de poser le problème dans son ensemble et de suivre dans sa réalisation un plan d'exécution conforme aux données techniques et en rapport avec les possibilités financières du moment.

Des mesures partielles et désordonnées du problème entraînent des dépenses plus élevées et bien souvent des solutions provisoires qui sont inopérantes, après un certain nombre d'années.

En dehors de l'aspect financier, se pose la question de la coordination des divers services intéressés et aussi et surtout l'adhésion de toutes les communes intéressées à des degrés divers.

Développement des stations de recherches du département.

Le Ministre de l'Agriculture compte promouvoir le développement des institutions de recherches du département et réorganiser les liaisons qui existent entre ces institutions et les services extérieurs du département.

Nul ne peut contester l'importance de ce secteur dans l'ensemble de l'agriculture.

Les pays les plus développés possèdent des institutions de recherches autrement importantes que les nôtres.

Si le développement de ces stations s'impose chez nous en raison des caractéristiques particulières de notre agriculture, le problème le plus important à résoudre consiste dans la vulgarisation pratique et immédiate des résultats obtenus dans les stations de recherches étrangères.

Le Ministre de l'Agriculture espère pouvoir jeter les bases définitives de cette réforme dans le courant de cette année.

Le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1955 a été adopté par 11 voix contre 10.

Le présent rapport a été approuvé.....

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

F. MASQUELIER.

M. PHILIPPART.

beperkte kracht, zodat hun voorziening van licht en drijfkracht onvoldoende is.

Daar de versterking van het elektrisch net niet onder het Departement van Landbouw ressorteert en men met de zelfde financiële moeilijkheden heeft af te rekenen met betrekking tot het versterken van het net voor afgelegen hoeven, heeft de Minister van Landbouw bij zijn collega van Openbare Werken stappen gedaan om het mogelijk te maken dat het Departement van Landbouw de last van de financiële bijdragen met het oog op de versterking van de electriciteitsinstallaties der landbouwbedrijven overneemt.

Uitbreiding van de politiek van sanering der cultuurgronden.

In het kader van de actie der Regering op dit gebied, zal de Minister van Landbouw de grootst mogelijke steun der diensten van het departement verlenen, de coördinatie bewerken van de ontwerpen, die op een zelfde probleem betrekking hebben, alsook deze van de diensten der verschillende betrokken departementen en van de ondergeschikte besturen.

In talrijke gevallen rijzen problemen, die een geheel vormen, en waarvan de oplossing op het eerste gezicht te veel zou kosten, doch die op de lange duur toch absoluut moeten opgelost worden.

Het is logisch het probleem in zijn geheel te stellen en bij de verwezenlijking er van te werken volgens een plan van uitvoering, dat met de technische gegevens strookt en in verhouding is tot de financiële mogelijkheden van het ogenblik.

De gedeeltelijke en wanordelijke regeling van de kwestie zal hogere uitgaven en heel vaak voorlopige oplossingen, die na een aantal jaren niets opleveren, medebrengen.

Buiten het financieel aspect van het probleem rijst nog het vraagstuk van de coördinatie van de verschillende betrokken diensten en ook vóór alles de medewerking van al de gemeenten, die in mindere of meerdere mate bij het vraagstuk betrokken zijn.

Uitbreiding van de onderzoekingsstations van het departement.

Het is de bedoeling van de Minister van Landbouw de uitbreiding van de instituten voor onderzoekingen van het departement te bevorderen en het bestaande verband tussen die instituten en de buitendiensten van het departement herinterichten.

Het belang van deze sector voor de landbouw in 't algemeen zal door niemand worden betwist.

De meest ontwikkelde landen beschikken over instituten voor onderzoekingen, die heel wat belangrijker zijn dan de onze.

De uitbreiding van bedoelde stations is bij ons niet alleen geboden wegens de bijzondere kenmerken van onze landbouw; het belangrijkste op te lossen vraagstuk is dit van de praktische en onmiddellijke vulgarisatie van de in de buitenlandsche onderzoekingsstations bekomen resultaten.

De Minister van Landbouw hoopt de definitieve grondslagen van deze hervorming in de loop van dit jaar te leggen.

De begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1955 werd met 11 tegen 10 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

F. MASQUELIER.

M. PHILIPPART.

ANNEXE.

Questions et Réponses.

QUESTION :

Quelle procédure sera suivie lors de l'abattage par ordre en cas de fièvre aphteuse chez le bétail?

RÉPONSE :

L'abattage par ordre contre indemnisation comprendra tous les animaux réceptifs ou atteints du foyer de fièvre aphteuse.

QUESTION :

De quelle façon le prix de revient du lait sera-t-il atteint par les producteurs, vu la diminution des subsides pour la fabrication des dérivés laitiers? et étant donné que le prix de production du lait n'a certainement pas diminué.

RÉPONSE :

La quantité de lait écrémé transformée en dérivés du lait (spécialement en poudres de lait écrémé) s'est accrue d'une façon démesurée au cours de ces dernières années, non seulement parce que les livraisons de lait aux laiteries s'accroissent mais surtout parce que les prix de direction du lait écrémé furent fixés depuis 1951 à des prix élevés.

Cette situation amena progressivement les cultivateurs à reprendre de moins en moins de lait écrémé aux laiteries pour l'alimentation de leurs animaux.

Les laiteries se virent de ce fait dans l'obligation de transformer une partie de plus en plus grande de leur production de lait écrémé, en poudres de lait écrémé, fabrication qui nécessite de la part du Département l'octroi de subsides importants. En 1953, 57.200.400 francs ont été utilisés pour l'octroi des subsides aux poudres de lait écrémé, sur un total de 92.652.000 francs, soit 61,6 %. En 1954, ce pourcentage est d'environ 66 %.

Fixer des prix de direction du lait écrémé mieux en rapport avec sa valeur alimentaire, est donc de nature à permettre une reprise plus importante de lait écrémé à la ferme, et par conséquent à réduire sensiblement l'importance des sommes à consacrer à l'octroi de subsides aux dérivés maigres, car non seulement les quantités à subsidier seront moindres, mais les subsides unitaires seront également moins élevés.

Telle est la manière par laquelle j'espère réaliser des économies en subsides.

Certes le problème est complexe car les prix du lait écrémé sont en relation avec ceux du lait entier et du beurre, et les prix de direction qui seront fixés devront assurer la rentabilité à la production laitière.

La nouvelle échelle des prix de direction doit entrer en vigueur en avril prochain et j'examine actuellement sur base du prix de revient moyen du lait, à quels niveaux les divers prix de direction devront être fixés compte tenu des considérations émises ci-dessus.

L'importance des économies qu'il sera possible de réaliser en matière de subsides dépendra en très grande partie de ces échelles de prix qui doivent recevoir également l'accord du Département des Affaires Économiques.

D'autre part l'importance des subsides unitaires dépend aussi de l'évolution des prix de la concurrence étrangère. Cette évolution peut se faire dans un sens favorable ou défavorable sans que nous puissions l'influencer.

C'est dire qu'il est matériellement impossible de prévoir avec certitude dès maintenant, si le crédit de 69 millions de francs sera suffisant ou insuffisant.

Si au cours de l'année, ce crédit s'avérait devoir être insuffisant, malgré les efforts accomplis dans le domaine du lait écrémé, la situation budgétaire serait revue dans le sens voulu.

Il reste néanmoins indispensable de clarifier progressivement le problème de l'utilisation rationnelle du lait écrémé et principalement de poudres de lait écrémé, plutôt que d'adopter une politique de facilité qui finirait du reste par se retourner contre les cultivateurs.

BIJLAGE.

Vragen en Antwoorden.

VRAAG :

Welke procedure zal gevolgd worden bij het afmaken bij bevel, in geval van mond- en klauwzeer bij het rundvee?

ANTWOORD :

Het afmaken bij bevel tegen vergoeding zal al de dieren uit de haard van mond- en klauwzeer betreffen, die aangetast of receptief zijn.

VRAAG :

Op welke wijze zal de kostprijs van de melk door de producenten bereikt worden, gezien de vermindering der toelagen voor de fabricatie van melkderivaten en de productieprijs der melk zeker niet vermindert is?

ANTWOORD :

De tot melkderivaten verwerkte hoeveelheid afgeroomde melk (bijzonderlijk in poeder van afgeroomde melk) is tijdens de jongste jaren buitenmate aangegroeid, niet alleen wegens de toenemende melkleveringen aan de zuivelfabrieken, doch vooral omdat de richtprijzen voor afgeroomde melk sedert 1951 op hoge bedragen werden vastgesteld.

Ingevolge die toestand hebben de landbouwers steeds minder ondermelk van de zuivelfabrieken teruggenomen voor de voeding van hun dieren.

De zuivelfabrieken zagen zich aldus genoopt een steeds grotere hoeveelheid van de bekomen afgeroomde melk te verwerken tot poeder, fabricatie die vanwege het Departement het verlenen van aanzienlijke toelagen vergt. In 1953, werden 57.200.400 frank aan toelagen besteed voor het fabriceren van poeder van afgeroomde melk, op een totaal van 92.652.000, zegge 61,6 %. In 1954 bedroeg dit percentage ongeveer 60 %.

De vaststelling van richtprijzen die beter overeenstemmen met de voedingswaarde van afgeroomde melk is dus van dien aard dat ze een groter verbruik van afgeroomde melk op de hoeve zal in de hand werken, en bijgevolg, merklijk het bedrag zal verminderen van de sommen die worden besteed aan het verlenen van toelagen voor magere derivaten, vermits men niet alleen toelagen zal moeten verlenen voor geringer hoeveelheden, doch ook omdat de eenheidstoelagen minder zullen bedragen.

Op die wijze hoop ik besparingen op toelagen te verwezenlijken.

We staan hier ongetwijfeld voor een ingewikkeld probleem, daar de prijzen der afgeroomde melk in verband staan met die van volle melk en boter en de vast te stellen richtprijzen moeten de rentabiliteit van de zuivelproductie waarborgen.

De nieuwe richtprijzenschaal moet in April e.k. van kracht worden en ik onderzoek thans, op basis van de gemiddelde kostprijs van de melk, op welk peil de verschillende richtprijzen moeten worden vastgesteld, met inachtneming van de hoger aangehaalde beschouwingen.

De belangrijkheid van de besparingen, die op het stuk van toelagen zullen kunnen worden bekomen, zal grotendeels afhangen van bedoelde prijsschalen, waarvoor insgelijks de instemming van het Departement van Economische Zaken wordt vereist.

Daarenboven is het bedrag van de eenheidstoelagen ook ondergeschikt aan de prijzen-evolutie van de buitenlandse concurrentie. Bedoelde evolutie kan zich in gunstige of ongunstige zin voordoen, zonder dat wij ze kunnen beïnvloeden.

Het is dan ook materieel onmogelijk nu reeds met zekerheid te zeggen of het krediet van 69 miljoen frank al dan niet zal volstaan.

Mocht dit krediet, in de loop van het jaar, ondanks de op gebied van de afgeroomde melk gedane pogingen, ontoereikend blijken, dan zou de begrotingstoestand in de gewenste zin worden herzien.

Het blijft niettemin volstrekt noodzakelijk, geleidelijk klaarheid te scheppen in het probleem van het rationeel gebruik van afgeroomde melk en vooral van afgeroomde melk in poeder, in plaats van een minder strenge politiek te volgen, die overigens uiteindelijk tegen de landbouwers zou uitvallen.

QUESTION :

Des subsides sont prévus pour l'aménagement et la construction des étables et des porcheries. Quelles sont les prévisions pour l'amélioration et l'aménagement des habitations rurales ?

RÉPONSE :

Le Service du Génie Rural a élaboré une étude sur l'habitation du fermier et dressé des plans-types. Ces études et plans-types sont mis à la disposition du public agricole par l'intermédiaire des Conseillers du Génie rural qui donnent les directives et les conseils nécessaires.

Le nouveau projet d'Arrêté royal relatif à l'exécution de la loi du 8 mars 1954, tendant à encourager la construction, l'achat et la transformation des habitations moyennes, sera d'application en ce qui concerne l'habitat rural.

La Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne construit et finance des habitations rurales pour des exploitations pouvant atteindre une superficie de 15 ha et même plus lorsque les conditions imposées sont respectées.

L'affaire sera étudiée dans le cadre de l'adaptation aux nécessités de l'agriculture.

QUESTION :

Exploitations démonstratives (art. 24/7).

M. le Ministre ne pourrait-il nous fournir le tableau de répartition des subsides, avec indication des noms des bénéficiaires et du montant de chaque subside ?

RÉPONSE :

Les subsides spéciaux et les subsides forfaitaires sont accordés respectivement à la fin de chaque trimestre de chaque année, aux chefs des exploitations démonstratives, sur avis des agronomes compétents.

L'arrêté royal du 14 octobre 1950 (*Moniteur belge* du 9 novembre 1950) fixe à l'article 3, A et B, le mode de calcul desdits subsides.

Des conditions étant prévues pour l'octroi des subsides, il n'est pas possible dès à présent, d'indiquer le montant des subsides qui seront accordés aux chefs des exploitations démonstratives en 1955.

Le tableau, ci-après indique cependant les subsides spéciaux et forfaitaires, accordés aux intéressés en question pendant l'année 1954.

* * *

Bénéficiaires	Subsides spéciaux 1954	Subsides forfaitaires 1954
Gijs, Relie	Fr. 7.008	Fr. 18.670
Verwimp, Wiekevorst	16.660	21.333
Meesters, Brecht	4.910	15.040
Seldeslachts, Lovenjoel	5.079	19.145
Verboesen, Houtem-Vilvoorde	4.364	18.153
Verhasselt, Lembeek	4.309	12.277
Evrard, Waver	—	15.000
Cappin, Leffinge	25.695	24.943
Wed. Decroos, Eggewaartskapelle	14.361	23.000
Vandamme, Vinken	10.704	20.477
D'Hondt, Hooglede	41.026	18.000
Lambert, Wingene	45.436	16.850
Landuyt, Ursel	43.655	20.482
De Meyer, Nevele	16.000	16.933
De Ro, Smeerebbe-Vloersegem	6.889	15.060
Van Melkebeek, Ninove	—	20.740
Vande Piette, Eksaarde	7.171	11.110
Van den Bergh, Kieldrecht	6.890	21.750
Cornut, Emile, Frameries	4.127	23.750
Beaucare, Steenkerque	15.922	20.125
Fayt, Leernes	10.975	19.470
Dath, Ellignies St-Anne	23.450	17.265
Maurice, Ciplet	—	11.540
Henry, Xhendremael	—	12.500
Goffinet, Rivage	—	16.000
Wed. Druss, Ophoven	195	22.225
Daerden, Bommershoven	28.000	20.000
Martin, René, Flamisoul	28.000	20.000
Arnould, Bellevaux	388	17.500
Rion, Izel	19.414	19.719
Gengoux, Achet	7.700	22.928
Servotte, Joseph, Maillen	939	—

VRAAG :

Er worden toelagen uitgetrokken voor de verbetering en het bouwen van vee- en varkensstallen. Welke vooruitzichten bestaan er ter verbetering en aanpassing van landelijke woningen ?

ANTWOORD :

De Dienst voor Boerderijbouwkunde heeft een studie over de boerenwoning uitgewerkt en type-plannen dienaangaande opgemaakt. Deze studie en type-plannen zijn ter beschikking van de landbouwbevolking, door tussenkomst van de Consulente voor Boerderijbouwkunde, die tevens alle nodige richtlijnen en raadgevingen verstrekt.

Het nieuw ontwerp van Koninklijk besluit met betrekking tot de uitvoering van de wet van 8 Maart 1954, tot bevordering van de bouw, de aankoop en de verbouwing van middelgrote woningen, zal van toepassing zijn voor wat betreft de landelijke woonst.

De Nationale Maatschappij van de Kleine Landeigendom bouwt en financiert landelijke woningen voor bedrijven tot een oppervlakte van 15 ha en zelfs meer, voor zo ver aan de gestelde voorwaarden is voldaan.

Deze zaak wordt verder ingestudeerd met het oog op de aanpassing aan de noodwendigheden van de landbouw.

VRAAG :

Voorlichtingsbedrijven (art. 24/7).

De heer Minister gelieve ons de tabel te verstrekken van de verdeling van de toelagen met naam der begunstigten en bedrag van de toelage.

ANTWOORD :

De bijzondere toelagen en de forfaitaire toelagen worden respectievelijk op het einde van elk kwartaal en ieder jaar toegekend aan de Hoofden van de Voorlichtingsbedrijven op advies van de bevoegde Rijkslandbouwkundigen.

Het Koninklijk besluit van 14 October 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 9 November 1950) bepaalt bij artikel 3 A en B, de wijze waarop voornoemde toelagen dienen berekend te worden.

Daar er voorwaarden te vervullen zijn om van de toelagen te genieten, is het niet mogelijk op dit ogenblik reeds het bedrag der toelagen aan te geven welke zullen toegekend worden aan de Hoofden van de voorlichtingsbedrijven in 1955.

Hierbij gaat nochtans een tabel aangaande de toelagen, bijzondere en vaste, verleend aan voormelde belanghebbenden gedurende het jaar 1954.

* * *

Begunstigten	Bijzondere toelagen 1954	Vaste toelagen 1954
Gijs, Relie	Fr. 7.008	Fr. 18.670
Verwimp, Wiekevorst	16.660	21.333
Meesters, Brecht	4.910	15.040
Seldeslachts, Lovenjoel	5.079	19.145
Vermoosen, Houtem-Vilvoorde	4.364	18.153
Verhasselt, Lembeek	4.309	12.277
Evrard, Waver	—	15.000
Cappin, Leffinge	25.695	24.943
Wed. Decroos, Eggewaartskapelle	14.361	23.000
Vandamme, Vinken	10.704	20.477
D'Hondt, Hooglede	41.026	18.000
Lambert, Wingene	45.436	16.850
Landuyt, Ursel	43.655	20.482
De Meyer, Nevele	16.000	16.933
De Ro, Smeerebbe-Vloersegem	6.889	15.060
Van Melkebeek, Ninove	—	20.740
Vande Piette, Eksaarde	7.171	11.110
Van den Bergh, Kieldrecht	6.890	21.750
Cornut, Emile, Frameries	4.127	23.750
Beaucare, Steenkerque	15.922	20.125
Fayt, Leernes	10.975	19.470
Dath, Ellignies St-Anne	23.450	17.265
Maurice, Ciplet	—	11.540
Henry, Xhendremael	—	12.500
Goffinet, Rivage	—	16.000
Wed. Druss, Ophoven	195	22.225
Daerden, Bommershoven	28.000	20.000
Martin, René, Flamisoul	28.000	20.000
Arnould, Bellevaux	388	17.500
Rion, Izel	19.414	19.719
Gengoux, Achet	7.700	22.928
Servotte, Joseph, Maillen	939	—

Bénéficiaires	Subsides spéciaux 1954	Subsides forfaitaires 1954
Hennaux, Fraise	14.073	25.000
Lecocq, Weimes	—	15.110
Van de Velde, Herve	1.975	11.180
César, Piétrain	7.674	13.840
Devreese, St-Andries	14.322	21.494
Notebaert, Poperinge	26.479	21.725
Mambour, Presles	—	18.030
Schroven, Tongerlo	31.713	14.510
Soudant, Houtaing	19.647	20.637
Ketelslegers, Romershoven	2.950	13.010
M ^{me} Poncin, Halleux	9.513	16.375
Anciaux, Léon, Alloy	8.084	22.295
Brolet, Mesnil-St-Blaise	3.822	17.605
Gérard, Arthur, Warisoulx	4.345	23.200
Van Orle, Neerheyssse	—	10.606
Leemans, Sars-la-Buissière	—	12.500
Varlet, Léon, Lens-sur-Dendre	—	5.140
Total	Fr. 522.542	Fr. 859.242

QUESTION :

Exploitations démonstratives horticoles (art. 24/12).

M. le Ministre voudrait-il nous fournir le tableau de répartition des subsides accordés aux exploitations démonstratives horticoles conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 14 octobre 1950 (*Moniteur belge* du 9 novembre 1950), modifié par celui du 1^{er} décembre 1951 (*Moniteur belge* des 24-25 décembre 1951) et sur avis favorable du conseiller d'horticulture circonscriptionnaire, avec indication des noms des bénéficiaires et des montants.

RÉPONSE :

Ci-après, le tableau des subsides accordés pour 1954 aux différentes exploitations démonstratives horticoles :

Nom	subsides à accorder pour 1954	
<i>Province d'Anvers :</i>		
Caers, Gebr., Turnhout	20.580 fr.	21.661,— fr.
Crollet, Gebr., Wommelgem	25.000	65.000,—
De Schepper, Kalfort-Puurs	15.250	18.150,—
Meersmans, Kalfort-Puurs	20.125	9.153,—
Vervliet, Hemiksem	12.690	6.136,—
<i>Province de Limbourg :</i>		
Noels, Zolder	14.680 fr.	12.855,75 fr.
Zomers, Halen	13.360	17.083,75

QUESTION :

D'après certaines informations les troupes belges en Allemagne s'approvisionneraient sur place en légumes, fruits et viandes.

Monsieur le Ministre n'est-il pas d'avis, compte tenu de notre production nationale si élevée, de devoir intervenir afin d'obliger l'Armée Belge à s'approvisionner sur le marché belge ?

RÉPONSE :

1. — Viandes.

L'armée achète toutes les viandes destinées à l'approvisionnement de nos troupes stationnées en Belgique ou en Allemagne, par l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement. D'autres achats de viandes ne sont pas effectués.

Il arrive toutefois que des unités de notre armée d'occupation utilisent les fonds qu'elles ont pu économiser pour acheter sur place des quantités minimes de l'une ou de l'autre spécialité.

Ces achats ne sont pas imputables sur le poste du budget réservé aux viandes.

2. — Fruits et légumes.

Tous les achats de fruits et légumes, destinés à l'armée belge d'occupation en Allemagne, se font exclusivement en Belgique.

Begunstigten	Bijzondere toelagen 1954	Vaste toelagen 1954
Hennaux, Fraise	14.073	25.000
Lecocq, Weimes	—	15.110
Van de Velde, Herve	1.975	11.180
César, Piétrain	7.674	13.840
Devreese, St-Andries	14.322	21.494
Notebaert, Poperinge	26.479	21.725
Mambour, Presles	—	18.030
Schroven, Tongerlo	31.713	14.510
Soudant, Houtaing	19.647	20.637
Ketelslegers, Romershoven	2.950	13.010
M ^{me} Poncin, Halleux	9.513	16.375
Anciaux, Léon, Alloy	8.084	22.295
Brolet, Mesnil-St-Blaise	3.822	17.605
Gérard, Arthur, Warisoulx	4.345	23.200
Van Orle, Neerheyssse	—	10.606
Leemans, Sars-la-Buissière	—	12.500
Varlet, Léon, Lens-sur-Dendre	—	5.140
Totaal	Fr. 522.542	Fr. 859.242

VRAAG :

Tuinbouwvoorlichtingsbedrijven (art. 24/12).

De heer Minister gelieve ons de tabel te verstrekken van de verdeling van de toelagen met de namen der begunstigten en bedrag van de toelage aan de tuinbouwvoorlichtingsbedrijven die worden toegekend volgens de beschikkingen van het koninklijk besluit van 14 October 1950 (*Belgisch Staatsblad*, 9 November 1950), gewijzigd bij dit van 1 December 1951 (*Belgisch Staatsblad*, 24-25 December 1951) en op gunstig advies van de Rijkstuinbouwconsulent der omschrijving.

ANTWOORD :

Hierna de tabel van de toelagen die voor 1954 aan de verschillende tuinbouwvoorlichtingsbedrijven toegekend worden.

Naam	Toe te kennen toelagen voor 1954	
<i>Provincie Antwerpen :</i>		
Caers, Gebr., Turnhout	20.580 fr.	21.661,— fr.
Crollet, Gebr., Wommelgem	25.000	65.000,—
De Schepper, Kalfort-Puurs	15.250	18.150,—
Meersmans, Kalfort-Puurs	20.125	9.153,—
Vervliet, Hemiksem	12.690	6.136,—
<i>Provincie Limburg :</i>		
Noels, Zolder	14.680 fr.	12.855,75 fr.
Zomers, Halen	13.360	17.083,75

VRAAG :

Sommige inlichtingen schijnen er op te wijzen dat onze troepen in Duitsland zich ter plaatse zouden bevoorraden in zake groenten, fruit en vlees.

Is de Minister, ten overstaan van onze zo hoge eigen productie, niet van oordeel dat hier zijn tussenkomst gewenst is, ten einde het Belgisch leger te verplichten zich op de Belgische markt te bevoorraden ?

ANTWOORD :

1. — Vlees.

Het leger koopt het vlees bestemd voor de bevoorrading van onze troepen, of zij verblijven in België dan wel in West-Duitsland, door bemiddeling van de Handelsdienst voor Ravitaillering. Andere aankopen van vlees worden niet verricht.

Het gebeurt nochtans dat sommige eenheden van ons bezettingsleger bepaalde besparingen aanwenden voor de aankoop ter plaatse van kleine hoeveelheden van een of andere specialiteit.

Deze aankopen kunnen niet afgetrokken worden van de post der begroting die voorbehouden is aan het vlees.

2. — Fruit en groenten.

Alle aankopen van fruit en groenten bestemd voor het Belgisch bezettingsleger in Duitsland geschieden uitsluitend in België.

QUESTION :

Le produit des « heffingen » perçues sur l'importation de beurre en provenance des Pays-Bas atteint annuellement un montant de 135 millions.

Consacre-t-on une partie de cette somme à l'amélioration de notre équipement agricole ?

Tel est cependant le cas aux Pays-Bas pour la partie des « heffingen » qui leur est attribuée pour je ne sais quel motif.

RÉPONSE :

A défaut d'une disposition légale, les recettes provenant des « heffingen » ne peuvent être affectées à une destination déterminée. Le principe constitutionnel qui régit la matière est que toutes les recettes, provenant de taxes, « heffingen », etc., se font pour le compte du Trésor et que toutes les dépenses publiques doivent figurer aux budgets et faire l'objet d'un vote annuel au Parlement.

Il n'est donc pas possible actuellement de consacrer directement une partie de ces recettes à l'amélioration de l'agriculture; l'intervention du législateur est nécessaire pour déroger à cette règle.

Quant au partage des recettes provenant des « heffingen », le Protocole du 21 octobre 1950 stipule en son article 6 que : « La somme totale de ces prélèvements sera répartie par moitié entre les Pays-Bas et l'U.E.B.L. »

QUESTION :

Le Ministère de l'Agriculture dispose de tracts, qui ont pour but de diffuser parmi les agriculteurs la science et la technique agricole nouvelle.

Je désire en connaître le titre et les conditions d'obtention de même que le nombre d'exemplaires distribués.

RÉPONSE :

Les tracts émis par le Ministère de l'Agriculture sont distribués gratuitement aux cultivateurs par les fonctionnaires des services extérieurs du Département. Ci-dessous la liste des tracts, édités jusqu'à présent, avec indication du fonctionnaire qui en assure la distribution de même que le tirage de chaque tract.

Il n'est pas possible de communiquer le nombre d'exemplaires distribués parce que les tracts sont déposés chez les fonctionnaires en service extérieur; cependant on peut signaler que le stock de la plupart des tracts est presque épuisé et que la réimpression pour plusieurs d'entre eux est en préparation.

Liste des tracts
édités par le Ministère de l'Agriculture.

I. — Tracts distribués par les Agronomes de l'Etat.

- 1) La destruction de la renouée et du pissenlit dans les prairies. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
- 2) L'inoculation de la semence de luzerne. (Tirage : 40.000 exemplaires français + 20.000 exemplaires néerlandais.)
- 3) Le ray-grass anglais, type à pâturer R.v.P. Melle. (Tirage : 10.000 exemplaires français + 10.000 exemplaires néerlandais.)
- 4) L'aération profonde et le travail superficiel du sol des pâtures. (Tirage : 5.000 exemplaires français + 5.000 exemplaires néerlandais.)
- 5) L'exploitation rationnelle des prairies. (Tirage : 40.000 exemplaires français + 40.000 exemplaires néerlandais.)
- 6) La culture de la luzerne. (Tirage : 35.000 exemplaires français + 15.000 exemplaires néerlandais.)
- 7) La culture du ray-grass d'Italie. (Tirage : 15.000 exemplaires français + 35.000 exemplaires néerlandais.)
- 8) Le maïs grain. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
- 9) Les prairies temporaires à faucher. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
- 10) Les cultures dérobées. (Tirage : 15.000 exemplaires français + 35.000 exemplaires néerlandais.)
- 11) Le fanaage sur siccateurs. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
- 12) Retourneement et réensemencement des prairies. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
- 13) Le maïs fourrage. (Tirage : 10.000 exemplaires français + 10.000 exemplaires néerlandais — 2^e édition de 10.000 exemplaires français + 7.500 exemplaires néerlandais.)
- 14) Graminées, trèfles et plantes adventices des prairies. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
- 15) L'ensilage dans la pratique. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
- 16) Les prairies artificielles. (Idem.)

VRAAG :

De opbrengst der heffingen op de invoer van boter uit Nederland beloopt de som van 135 miljoen per jaar.

Wordt hiervan een deel aangewend tot de verbetering van onze agrarische outillering ?

Zulks is nochtans het geval in Nederland voor het gedeelte der heffingen dat, ik weet niet waarom, Nederland opstrijkt.

ANTWOORD :

Bij gebrek aan een wettelijke toestand mogen de inkomsten voortkomende van de heffingen niet voor een bepaald doel worden aangewezen. Het geldende grondwettelijk beginsel is dat alle ontvangsten voortkomende van taksen, heffingen, enz., worden geheven voor rekening van de Schatkist en dat alle openbare uitgaven moeten voorkomen op de begrotingen, die het voorwerp uitmaken van een jaarlijkse stemming in het Parlement.

Aldus is het thans niet mogelijk een gedeelte van deze ontvangsten rechtstreeks te besteden aan de verbetering van de landbouw; de tussenkomst van de wetgever is vereist om van deze regel af te wijken.

Wat betreft de verdeling der ontvangsten voortkomende van de heffingen bepaalt het protocol van 21 October 1950 in artikel 6 : « Het totaal bedrag van deze heffingen zal voor de helft verdeeld worden tussen Nederland en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. »

VRAAG :

Het Ministerie van Landbouw beschikt over vlugschriften, die voor doel hebben nieuwe landbouwtechniek en -wetenschap onder de landbouwers te verspreiden.

Gaarne wenste ik daarvan de benaming en de voorwaarden voor verkrijging te kennen, alsmede het aantal reeds verspreide exemplaren.

ANTWOORD :

De vlugschriften uitgegeven door het Ministerie van Landbouw worden kosteloos verdeeld onder de landbouwers door de ambtenaren in buitendienst van het Departement. Hierna volgt de lijst van de tot nog toe uitgegeven vlugschriften met de aanduiding van de ambtenaar die de verdeling er van verzorgt evenals de oplage van elk er van.

Het is niet mogelijk het aantal reeds verspreide exemplaren mede te delen daar deze berusten bij de ambtenaren in buitendienst, doch bij benadering kan vermeld worden dat de voorraad van de meeste vlugschriften bijna uitgeput is en dat de herdruk van verscheidene er van voorbereid wordt.

Lijst van de vlugschriften
uitgegeven door het Ministerie van Landbouw.

I. — Vlugschriften te bekomen bij de Rijkslandbouwkundigen.

- 1) Twee vijanden van onze weiden — de boterbloem en de paardebloem. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
- 2) De inenting van luzernezaai. (Oplage : 20.000 Nederlandse + 40.000 Franse exemplaren.)
- 3) Engels raagras, weidetype R.v.P. Melle. (Oplage : 10.000 Nederlandse + 10.000 Franse exemplaren.)
- 4) De diepverluchting en de oppervlakkige grondbewerkingen van het grasland. (Oplage : 5.000 Nederlandse + 5.000 Franse exemplaren.)
- 5) De rationele uitbating der weiden. (Oplage : 40.000 Nederlandse + 40.000 Franse exemplaren.)
- 6) De luzerne. (Oplage : 15.000 Nederlandse + 35.000 Franse exemplaren.)
- 7) Italiaans raagras. (Oplage : 35.000 Nederlandse + 15.000 exemplaren.)
- 8) Korrelmaïs. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
- 9) Tijdelijke hooiweiden. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
- 10) Stoppelgewassen. (Oplage : 35.000 Nederlandse + 15.000 Franse exemplaren.)
- 11) Hooien op ruiters. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
- 12) Scheuren en herzaaien van weiden. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
- 13) Voedermaïs. (Oplage : 10.000 Nederlandse + 10.000 Franse exemplaren — 2^e uitg. van 10.000 Franse + 7.500 Nederl. exempl.)
- 14) Weidegrassen, klavers en weideonkruiden. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
- 15) Inkuilen in de praktijk. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
- 16) Kunstweiden. (Idem.)

- 17) La culture des orges. (Tirage : 5.000 exemplaires français + 5.000 exemplaires néerlandais.)
 18) Jérôme et Jean — Histoire d'une ferme. (Tirage : 23.500 exemplaires français + 23.500 exemplaires néerlandais.)
 19) Le trèfle violet. (Tirage : 10.000 exemplaires français + 10.000 exemplaires néerlandais.)
 20) Ray-grass Anglais et Ray-grass d'Italie. Ne confondons pas. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)

II. — Tracts distribués par le Conseiller d'Horticulture.

- 1) La conservation des fruits. (Tirage : 2.000 exemplaires français + 2.000 exemplaires néerlandais.)
 2) Distances de plantation et variétés de pommiers et de poiriers à conseiller pour la plantation et le greffage. (Tirage : 10.000 exemplaires français + 12.000 exemplaires néerlandais.)
 3) Mieux vaut une bonne prairie qu'un mauvais verger. (Tirage : 30.000 exemplaires français + 30.000 exemplaires néerlandais.)
 4) Les essences préconisées pour les plantations d'alignement en Belgique. (Tirage : 2.000 exemplaires français + 1.000 exemplaires néerlandais.)
 5) Variétés de cerises, de prunes et de pêches à conseiller pour la plantation et le greffage. (Tirage : 5.000 exemplaires français + 6.000 exemplaires néerlandais.)

III. — Tracts distribués par l'Inspecteur du Service Phytopathologique.

- 1) Liste des produits phytopharmaceutiques admis définitivement à la vente. (Tirage : 10.000 exemplaires français + 10.000 exemplaires néerlandais.)
 2) Le nématode de la pomme de terre. (Tirage : 5.000 exemplaires français + 15.000 exemplaires néerlandais.)
 3) La destruction des plantes adventices à l'aide de produits chimiques. (Tirage : 6.000 exemplaires français + 6.000 exemplaires néerlandais.)
 4) Les maladies des céréales. (Tirage : 32.500 exemplaires français + 32.500 exemplaires néerlandais.)
 5) La calandre du grain. (Tirage : 25.000 exemplaires français + 25.000 exemplaires néerlandais.)
 6) La lutte contre le petit campagnol. (Tirage : 45.000 exemplaires français + 15.000 exemplaires néerlandais.)
 7) La toxicité des produits phytopharmaceutiques. (Tirage : 5.000 exemplaires français + 5.000 exemplaires néerlandais.)
 8) Les plantes adventices des prairies et leur destruction. (Tirage : 10.000 exemplaires français + 10.000 exemplaires néerlandais.)

IV. — Tract distribué par le Conseiller du Génie Rural.

- 1) Les étables pour vaches laitières. (Tirage : 10.000 exemplaires français + 10.000 exemplaires néerlandais.)

V. — Tracts distribués par le Conseiller de Laiterie.

- 1) La croisade nationale pour le bon lait. (Tirage : 100.000 exemplaires français + 130.000 exemplaires néerlandais.)
 2) Conseils pour le nettoyage de récipients à lait. (Tirage : 15.000 exemplaires français + 15.000 exemplaires néerlandais.)

VI. Le tract « La fabrication familiale de vins de fruits » peut être obtenu en versant 2 francs au C. C. P. 26.55.05 de la « Revue de l'Agriculture », 10, rue du Méridien, Bruxelles. (Tirage : 3.000 exemplaires français + 5.000 exemplaires néerlandais — 3.250 exemplaires ont été vendus.)

QUESTION :

De par le calendrier horticole l'importation de fruits et légumes est soumise à certaines restrictions et même entièrement suspendue à certaines périodes.

Je voudrais connaître :

- 1) Quelles quantités de fruits et légumes ont été importées au cours de l'année 1954 et de quels pays;
 2) Quelles quantités et quelles variétés de pommes ont été importées depuis le mois de septembre;
 3) Si le calendrier horticole a été entièrement respecté et sinon quelles quantités de légumes et fruits ont été autorisées pendant la période de suspension?

RÉPONSE :

1) Le tableau en annexe reprend les chiffres d'importation pour les fruits et les légumes pour les dix premiers mois de l'année 1954. Les statistiques pour toute l'année 1954 ne sont pas encore disponibles.

17) De Gerstteelt. (Oplage : 5.000 Nederlandse + 5.000 Franse exemplaren.)

18) Gust en Frans — Geschiedenis van een hoeve. (Oplage : 23.500 Nederlandse + 23.500 Franse exemplaren.)

19) Rode Klaver. (Oplage : 10.000 Nederlandse + 10.000 Franse exemplaren.)

20) Engels raaigras — Italiaans raaigras. Laten wij niet verwarren. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)

II. — Vlugschriften te bekomen bij de Rijkstuinbouwconsulent.

- 1) Het bewaren van fruit. (Oplage : 2.000 Nederlandse + 2.000 Franse exemplaren.)
 2) Plantafstanden en aan te bevelen appel- en peervariëteiten voor het planten en hergriffelen. (Oplage : 12.000 Nederlandse + 10.000 Franse exemplaren.)
 3) Beter een goede weide dan een slechte boomgaard. (Oplage : 30.000 Nederlandse + 30.000 Franse exemplaren.)
 4) Aanbevolen bomen voor lijnbeplanting in België. (Oplage : 1.000 Nederlandse + 2.000 Franse exemplaren.)

5) Aan te bevelen kersen, pruimen en perzikvariëteiten voor het planten en hergriffelen. (Oplage : 6.000 Nederlandse + 5.000 Franse exemplaren.)

III. — Vlugschriften te bekomen bij de Inspecteur van de Dienst voor Plantenziekten.

- 1) Lijst van de phytopharmaceutische producten, toegelaten tot de verkoop. (Oplage : 10.000 Nederlandse + 10.000 Franse exemplaren.)
 2) Het aardappelaaltje. (Oplage : 15.000 Nederlandse + 5.000 Franse exemplaren.)
 3) De onkruidverdelging met chemische middelen. (Oplage : 6.000 Nederlandse + 6.000 Franse exemplaren.)
 4) De voornaamste ziekten der graangewassen. (Oplage : 32.500 Nederlandse + 32.500 Franse exemplaren.)
 5) De graankalander. (Oplage : 25.000 Nederlandse + 25.000 Franse exemplaren.)
 6) Verdelgt de veldmuis. (Oplage : 15.000 Nederlandse + 45.000 Franse exemplaren.)
 7) De toxiciteit van de bestrijdingsmiddelen. (Oplage : 5.000 Nederlandse + 5.000 Franse exemplaren.)
 8) Graslandonkruiden en hun bestrijding. (Oplage : 10.000 Nederlandse + 10.000 Franse exemplaren.)

IV. — Vlugschrift te bekomen bij de Consulente in Boerderijbouwkunde.

- 1) Melkveestallen. (Oplage : 10.000 Nederlandse + 10.000 Franse exemplaren.)

V. — Vlugschrift te bekomen bij de Rijkszuivelconsulent.

- 1) De Nationale kruistocht voor de goede melk. (Oplage : 130.000 Nederlandse + 100.000 Franse exemplaren.)
 2) Plakkaat met raadgevingen over het reinigen van melkrecipiënten. (Oplage : 15.000 Nederlandse + 15.000 Franse exemplaren.)

VI. — Het vlugschrift « Het bereiden van fruitdranken voor eigen gebruik » bekomt men door 2 frank te storten op P. C. R. 26.55.05 van het « Landbouwtijdschrift », 10, Middaglijnsstraat, Brussel. (Oplage : 5.000 Nederlandse + 3.000 Franse exemplaren — 3.250 exemplaren werden verkocht.)

VRAAG :

Door de tuinbouwkalender wordt de invoer van fruit en groenten aan zekere beperkingen onderworpen en soms geheel verboden.

Graag vernam ik :

- 1) Welke hoeveelheden fruit en groenten in België werden ingevoerd en uit welke landen, in 1954;
 2) Welke hoeveelheden en welke variëteiten appels werden ingevoerd sedert de maand September;
 3) Of de tuinbouwkalender volledig werd gerespecteerd en zoniet welke hoeveelheden groenten en fruit binnen de verbodsperiode werden toegelaten?

ANTWOORD :

1) In bijgaande tabel worden de invoercijfers gegeven voor fruit en groenten voor de eerste tien maanden van 1954. De statistieken voor het ganse jaar 1954 zijn nog niet beschikbaar.

2) Conformément aux stipulations du Calendrier horticole seule l'importation de pommes en provenance des Pays-Bas a été autorisée depuis le 16 juillet.

L'importation n'a commencé que le 23 août et a évolué, suivant les statistiques néerlandaises, comme suit :

Septembre	1.160 T.
Octobre	1.268 T.
Novembre	205 T.
Décembre (jusqu'au 24 décembre)	161 T.

Jusqu'au 13 octobre l'importation de toutes les variétés a été autorisée. Depuis cette date jusqu'à présent, seules les variétés Cox Orange Pippin et Belle de Boscop sont admises à l'importation.

3) Hormis la Hollande, qui jouit d'un régime spécial à l'importation, quelques dérogations ont été consenties au calendrier horticole.

Il s'agit ici de modifications prévues dans les accords commerciaux ou accordées par suite des situations anormales de la production nationale.

En ce qui concerne l'année 1954, en ordre principal, les modifications suivantes ont été apportées aux périodes d'arrêt des importations.

Cerises : 5 juin au lieu du 16 mai.
Fraises : 5 juin au lieu du 1^{er} juillet.
Prunes : 15 juillet au lieu du 1^{er} juillet.
Pêches : 31 juillet au lieu du 1^{er} juin.
Pois : 5 juin au lieu du 16 mai.
Haricots : 16 juin au lieu du 1^{er} juin.

Quant à la période de reprise des importations les dérogations ci-dessous ont été accordées.

Salade : 1^{er} décembre (exclusivement pour la France) au lieu du 1^{er} janvier.

Tomates : 20 décembre au lieu du 1^{er} janvier.

Il y a lieu de signaler qu'il n'est pas possible de connaître les importations de fruits et légumes pendant la période de suspension. Les statistiques sont dressées mensuellement de sorte que les chiffres se rapportant à une partie du mois ne sont pas établis.

Importation de légumes frais (en 100 kg).

Total 467.601

Principales sortes de légumes importés en 1954

Tomates

Total	63.582
Pays-Bas	43.665
Royaume-Uni	36
Portugal	3
Congo belge	18
Israël	40
Iles Canaries	19.811
Algérie	9

Oignons

Total	80.196
Bulgarie	500
France	618
Hongrie	882
Italie	3.845
Pays-Bas	25.543
Suisse	22
Allemagne	8
Chypre	9
Egypte	45.559
Iles Canaries	3.209
U.S.A.	1

Choux-fleurs

Total	68.291
France	26.870
Italie	38.048
Pays-Bas	3.373

2) Overeenkomstig de bepalingen van de tuinbouwkalender is de import van appels sinds 16 Juli uitsluitend toegestaan uit Nederland.

De invoer nam slechts een aanvang op 23 Augustus en evolueerde, volgens de Nederlandse statistieken als volgt :

September	1.160 T.
October	1.268 T.
November	205 T.
December (tot 24 December)	161 T.

Tot op 13 October was de invoer toegestaan van alle variëteiten. Na deze datum en tot op heden zijn slechts de variëteiten Cox Orange Pippin en Goudreinette toegestaan.

3) Afgezien voor Nederland, dat van een speciaal regime bij de import geniet, werden enkele afwijkingen aan de tuinbouwkalender toegestaan.

Het betreft hier derogaties die in de handelsakkoorden werden voorzien of die werden toegestaan in gevolge gewijzigde toestanden in de nationale productie.

Voor het jaar 1954 werden in hoofdzaak volgende afwijkingen toegestaan wat betreft de periode van stopzetting van invoer.

Kersen : 5 Juni in plaats van 16 Mei.
Aardbeien : 5 Juni in plaats van 1 April.
Pruimen : 15 Juli in plaats van 1 Juli.
Perziken : 31 Juli in plaats van 1 Juli.
Erwtjes : 5 Juni in plaats van 16 Mei.
Bonen : 16 Juni in plaats van 1 Juni.

In verband met de periode van herneemij van de import werden onderstaande afwijkingen toegestaan.

Salade : 1 December (uitsluitend voor Frankrijk) in plaats van 1 Januari.

Tomaten : 20 December in plaats van 1 Januari.

Er weze opgemerkt dat het niet mogelijk is de ingevoerde kwantums fruit en groenten te kennen die ingevoerd werden tijdens de verbodsperiode. De statistieken worden per maand opgemaakt zodat de cijfers met betrekking op een gedeelte der maand niet kunnen verstrekt worden.

Invoer van verse groenten (in 100 kg).

Totaal 467.601

Invoer der voornaamste groentensoorten in 1954

Tomaten

Totaal	63.582
Nederland	43.665
Verenigd Koninkrijk	36
Portugal	3
Belgisch-Congo	18
Israël	40
Canarische eilanden	19.811
Algérie	9

Ajuin

Totaal	80.196
Bulgarie	500
Frankrijk	618
Hongarije	882
Italië	3.845
Nederland	25.543
Zwitserland	22
Duitsland	8
Cyprus	9
Egypte	45.559
Canarische eilanden	3.209
U.S.A.	1

Bloemkolen

Totaal	68.291
Frankrijk	26.870
Italië	38.048
Nederland	3.373

Autres choux

Total	45.014
Pays-Bas	44.730
France	182
Italie	102

Salade

Total	52.071
Espagne	1.733
France	544
Italie	17.275
Pays-Bas	32.519

Carottes

Total	54.973
Pays-Bas	54.927
Italie	46

Haricots

Total	31.624
Espagne	5.008
France	87
Italie	14.728
Pays-Bas	11.695
Iles Canaries	106

Pois

Total	20.894
Espagne	15
France	58
Italie	10.549
Pays-Bas	10.270
Algérie	2

Importation de fruits frais (en 100 kg).

Total	199.340
-------	---------

Pommes

Total	72.618
Italie	1.727
Pays-Bas	42.903
Royaume-Uni	1.871
Union sud-africaine	3.412
U.S.A.	8.425
Argentine	100
Chili	950
Australie	13.230

Poires

Total	60.493
Italie	866
Pays-Bas	47.719
Royaume-Uni	2
Union sud-africaine	1.318
U.S.A.	10.041
Australie	547

Pêches

Total	36.045
France	48
Italie	35.254
Pays-Bas	457
Royaume-Uni	6
Allemagne	5
Union sud-africaine	275

Andere kolen

Totaal	45.014
Nederland	44.730
Frankrijk	182
Italië	102

Sla

Totaal	52.071
Spanje	1.733
Frankrijk	544
Italië	17.275
Nederland	32.519

Wortelen

Totaal	54.973
Nederland	54.927
Italië	46

Snijbonen

Totaal	31.624
Spanje	5.008
Frankrijk	87
Italië	14.728
Nederland	11.695
Canarische eilanden	106

Erwten

Totaal	20.894
Spanje	15
Frankrijk	58
Italië	10.549
Nederland	10.270
Algerië	2

Invoer van vers fruit (in 100 kg).

Totaal	199.340
--------	---------

Appelen

Totaal	72.618
Italië	1.727
Nederland	42.903
Verenigd Koninkrijk	1.871
Unie van Zuid Afrika	3.412
U.S.A.	8.425
Argentinië	100
Chili	950
Australië	13.230

Percn

Totaal	60.493
Italië	866
Nederland	47.719
Verenigd Koninkrijk	2
Unie van Zuid Afrika	1.318
U.S.A.	10.041
Australië	547

Perziken

Totaal	36.045
Frankrijk	48
Italië	35.254
Nederland	457
Verenigd Koninkrijk	6
Duitsland	5
Unie van Zuid Afrika	275

Cerises

Total	4.072
France	11
Italie	2.972
Royaume-Uni	5
Pays-Bas	907
Trieste	177

Prunes

Total	12.213
Espagne	1.503
France	453
Italie	9.057
Pays-Bas	1.019
Union sud-africaine	181

Fraises

Total	5.467
Espagne	2
France	92
Italie	1.353
Pays-Bas	4.020

Groscilles

Total	3.726
France	357
Norvège	5
Pays-Bas	2.397
Allemagne	967

Autres fruits frais non dénommés

Total	811
Espagne	36
France	19
Italie	744
Ils Canaries	12

Raisins frais

Total	3.895
Espagne	862
France	1.956
Pays-Bas	1.077

QUESTION :

Il me serait agréable de savoir pour quels pays des Attachés Agricoles ont été désignés et s'il existe une certaine comparaison avec la représentation agricole des Pays-Bas à l'étranger?

RÉPONSE :

Le département dispose actuellement d'un cadre de cinq attachés agricoles et d'un détaché agricole adjoint à Paris. Ce dernier s'occupe spécialement de l'aide technique aux agriculteurs belges immigrant en France.

Le tableau suivant donne des précisions à ce sujet.

Résidence	Jurisdiction
Londres	Grande-Bretagne et Irlande.
Washington	Etats-Unis, Canada, Mexique.
Paris	France, Suisse, Italie, Espagne, Portugal.
Bonn	Allemagne, Autriche.
La Haye	Pays-Bas, Danemark, Norvège, Suède, Finlande.

Les Pays-Bas disposent d'un cadre de 16 attachés agricoles, 4 attachés agricoles adjoints (+ 1 le 1^{er} février 1955) et d'un certain nombre d'assistants.

Le tableau suivant donne des précisions à ce sujet.

Kersen

Totaal	4.072
Frankrijk	11
Italië	2.972
Verenigd Koninkrijk	5
Nederland	907
Triëst	177

Pruimen

Totaal	12.213
Spanje	1.503
Frankrijk	453
Italië	9.057
Nederland	1.019
Unie van Zuid Afrika	181

Aardbeien

Totaal	5.467
Spanje	2
Frankrijk	92
Italië	1.353
Nederland	4.020

Bessen

Totaal	3.726
Frankrijk	357
Noorwegen	5
Nederland	2.397
Duitsland	967

Ander niet vermeld vers fruit

Totaal	811
Spanje	36
Frankrijk	19
Italië	744
Canarische eilanden	12

Verse druiven

Totaal	3.895
Spanje	862
Frankrijk	1.956
Nederland	1.077

VRAAG :

Gaarne zou ik vernemen in welke landen er landbouwwattaché's afgevaardigd zijn en of daarmee ook enige vergelijking te maken is met dergelijke vertegenwoordiging van Nederland in de andere landen?

ANTWOORD :

Het Departement beschikt momenteel over een kader van vijf landbouwwattaché's en één adjunct-landbouwwattaché, te Parijs. Laatstgenoemde houdt zich voornamelijk bezig met technische hulpverlening aan Belgische landbouwers die naar Frankrijk uitwijken.

Onderstaande tabel geeft nadere bijzonderheden omtrent het kader.

Standplaats	Rechtsgebied
Londen	Groot-Brittannië en Ierland.
Washington	Verenigde Staten, Canada, Mexico.
Parijs	Frankrijk, Zwitserland, Italië, Spanje, Portugal.
Bonn	Duitsland, Oostenrijk.
Den Haag	Nederland, Denemarken, Noorwegen, Zweden, Finland.

Nederland beschikt over een kader van 16 landbouwwattaché's, 4 adjunct-landbouwwattaché's (+ 1 op 1 Februari 1955) en een zeker aantal medewerkers.

De volgende tabel verstrekt nadere gegevens hierover.

Résidence :

Londres : 1 attaché agricole + 1 attaché agricole adjoint.
 Bruxelles : 1 attaché agricole.
 Paris : 1 attaché agricole + 1 attaché agricole adjoint.
 Rome : 1 attaché agricole + 1 attaché agricole adjoint.
 (1^{er} février 1955).
 Bonn : 1 attaché agricole + 1 attaché agricole adjoint.
 Copenhague : 1 attaché agricole.
 Stockholm : 1 attaché agricole.
 Washington : 2 attachés agricoles.
 Ottawa : 1 attaché agricole.
 Rio de Janeiro : 1 attaché agricole.
 Buenos Aires : 1 attaché agricole + 1 attaché agricole adjoint.
 Canberra : 1 attaché agricole.
 New-Delhi : 1 attaché agricole.
 Beïrouth : 1 attaché agricole.
 Djokjakarta : 1 attaché agricole.

Standplaats :

Londen : 1 landbouwattaché + 1 adjunct-landbouwattaché.
 Brussel : 1 landbouwattaché.
 Parijs : 1 landbouwattaché + 1 adjunct-landbouwattaché.
 Rome : 1 landbouwattaché + 1 adjunct-landbouwattaché.
 (1 Februari 1955).
 Bonn : 1 landbouwattaché + 1 adjunct-landbouwattaché.
 Kopenhagen : 1 landbouwattaché.
 Stockholm : 1 landbouwattaché.
 Washington : 2 landbouwattachés.
 Ottawa : 1 landbouwattaché.
 Rio de Janeiro : 1 landbouwattaché.
 Buenos Aires : 1 landbouwattaché + 1 adjunct-landbouwattaché.
 Canberra : 1 landbouwattaché.
 New-Delhi : 1 landbouwattaché.
 Beïroet : 1 landbouwattaché.
 Djokjakarta : 1 landbouwattaché.

QUESTION :

Je voudrais recevoir une statistique de la consommation de lait sous toutes ses formes depuis quatre ans.

RÉPONSE :

Le tableau ci-dessous donne la statistique demandée. L'attention est attirée sur le fait que seules les fabrications dans les industries laitières font l'objet de statistiques officielles. Toutes les fabrications et utilisations à la ferme ont été estimées en appliquant une méthode identique pour toutes les années, ce qui rend les résultats comparables.

VRAAG :

Gaarne zou ik een statistiek hebben over het melkverbruik sedert 4 jaren onder allerlei vormen.

ANTWOORD :

De onderstaande tabellen bevatten de gevraagde statistiek. Er dient op gewezen te worden dat officiële statistieken slechts bestaan voor wat de productie in de zuivelfabrieken betreft. De cijfers van productie en aanwendungen op de hoeve berusten op ramingen, gedaan volgens een zelfde methode voor de vier jaren, hetgeen de uitslagen vergelijkbaar maakt.

	1950	1951	1952	1953	
Production totale (en 1.000 l)...	3.135.000	3.182.500	3.243.000	3.431.218	Totale productie (in 1.000 l).
Lait de consommation (en 1.000 l) ...	865.300	867.500	873.300	878.000	Consumptiemelk (in 1.000 l).
Crème de consommation (en t) ...	2.444	2.554	2.640	2.908	Room voor consumptie (in t).
Lait entier utilisé par les animaux (en 1.000 l)...	395.000	382.000	389.000	390.000	Melk aangewend voor diervoeding (in 1.000 l).
<i>Fabrication de dérivés :</i>					<i>Fabricage van derivaten :</i>
Beurre (en t)...	72.500	72.350	74.000	83.000	Boter (in t).
Fromages gras (en t) ...	7.200	8.530	8.175	8.073	Vette kaas (in t).
Fromages maigres (en t) ...	4.938	5.891	6.399	6.936	Magere kaas (in t).
Poudres de lait entier (en t) ...	456	528	269	106	Volle melkpoeder (in t).
Poudres de lait écrémé (en t) ...	3.928	7.473	9.825	15.899	Afgeroomde melkpoeder (in t).
Lait évaporé entier (en t) ...	3.514	2.650	2.936	7.343	Volle geëvaporeerde melk (in t).
Lait condensé entier (en t)...	555	468	445	564	Volle gecondenseerde melk (in t).
Lait condensé écrémé (en t) ...	1.120	981	841	601	Afgeroomde gecondenseerde melk (in t).
Consommation de Yoghourt (en 1.000 l)...	3.218	5.546	5.097	5.663	Consumptie van Yoghurt (in 1.000 l).
Consommation de lait chocolaté (en 1.000 l)	—	1.422	1.443	2.903	Consumptie van chocolademelk (in 1.000 l).
Consommation de lait écrémé et battu (en 1.000 l) ...	74.340	64.625	66.318	52.957	Consumptie afger. en karnemelk (in 1.000 l).
Lait écrémé utilisé par les animaux (en 1.000 l)...	1.618.000	1.564.000	1.623.000	1.673.000	Afgeroomde melk aangewend voor diervoeding (in 1.000 l).

QUESTION :

Un membre désirerait savoir si l'entretien des Parcs des machines peut être assuré convenablement à l'aide du personnel actuellement disponible :

- Où sont établis les Parcs des machines agricoles ?
- à quelles conditions les cultivateurs peuvent faire appel à l'aide des Parcs ?

RÉPONSE :

1) Il est patent, que le manque de personnel dont souffrent les Stations de Génie rural de Gand et de Gembloux, a nui au bon entretien du nombreux matériel attribué aux Parcs nationaux de machines agricoles.

Cette situation a empêché les Directeurs des Stations de Génie rural de Gand et de Gembloux de mener de front les « Recherches relatives au Génie rural et la bonne organisation des Parcs de machines ».

2) Les Parcs de machines agricoles sont établis depuis 1947 à Gembloux et à Gand (Lemberge).

Ils se trouvent actuellement placés sous l'autorité des Directeurs des Stations du Génie rural de l'Etat établies à Lemberge (Gand) et à Gembloux.

3) Les demandes de matériel doivent être adressées au Directeur d'un des Parcs de Gembloux ou de Gand.

La location des machines aux cultivateurs se fait d'après un contrat indiquant le mode de prêt (voir annexes).

Le barème des prix est établi par les Directeurs des Parcs en tenant compte, dans une certaine mesure, des frais d'amortissement et l'entretien des machines, mais surtout des charges que cette location représente pour les coopératives en formation ou pour les particuliers qui bénéficient du prêt des machines.

Il convient cependant d'attirer l'attention sur le fait que les Parcs ne sont pas des entreprises de location de matériel agricole, mais qu'ils ont un but éducatif.

C'est celui de montrer aux cultivateurs les machines agricoles les plus récentes et de leur donner des renseignements impartiaux sur leurs conditions d'emploi.

— d'enseigner aux cultivateurs la manière judicieuse d'utiliser, d'entretenir et de remettre ces machines;

— de prêter des machines nouvelles à des cultivateurs pilotes choisis par les Conseillers du Génie rural pour en rechercher les meilleures méthodes d'utilisation;

— de prêter des machines à des coopératives d'utilisation en commun de matériel agricole, pour faciliter leur mise en route, pour leur permettre l'essai de machines nouvelles, avant d'en faire l'achat et pour les aider en cas de travaux urgents.

Parc à Gembloux.

Barème du taux de location pour le prêt des machines agricoles du Parc National.

Nature de la machine (sans conducteur)	Prix de location par jour Août 1950
Tracteur à roues de 10 à 20 CV fr.	200
Tracteur à roues de 20 à 30 CV	300
Tracteur à chenilles de — de 30 CV	450
Tracteur à chenilles de + de 30 CV	550
Motoculteur de 1 à 5 CV	90
Motoculteur de 5 à 10 CV	200
Charrues pour tracteur par soc	65
Charrue pour motoculteur	25
Pulvérisateur à disques, par disque	5
Cultivateur, herse ou extirpateur	60
Semoir, d'après largeur, par mètre	60
Semoir combiné, d'après largeur, par mètre	80
Épandeur de fumier	150
Planteuse de pommes de terre, à 1 rang	75
Planteuse de pommes de terre, à 2 rangs	150
Sarcluse	160
Faucheuse portée et semi-portée	90
Ramasseuse-presse à ballots	800
Chargeuse de fourrage vert	160
Ramasseuse, hacheuse, chargeuse	320
Chargeur du foin	130
Moissonneuse-hélice, 2 m 40	800
Arracheuse de lin	150
Arracheuse de pommes de terre	400
Ensacheuse de pommes de terre	200
Poudreuse, petit modèle	160
Poudreuse, grand modèle	800
Pulvérisateur, grand modèle	320
Moissonneuse-batteuse (avec conducteur) par ha ...	1.000 à 1.500

VRAAG :

Een lid wenst te vernemen of de machineparken met het bestaande personeel voldoende kunnen onderhouden worden en wenst tevens te weten :

- waar de machineparken in België gevestigd zijn ?
- en in welke voorwaarden de landbouwers daarop beroep kunnen doen ?

ANTWOORD :

1) Het is duidelijk dat het gebrek aan personeel, waaronder de Stations voor Boerderijbouwkunde te Gent en te Gemblours lijden, schaaft aan het goede onderhoud van het talrijke materiaal dat aan de Landbouwmachineparken is toevertrouwd.

Deze toestand heeft de Directeurs van de Stations voor Boerderijbouwkunde verhinderd het wetenschappelijk onderzoek betreffende de Boerderijbouwkunde en de goede inrichting van de Machineparken door te voeren.

2) De Landbouwmachineparken zijn opgericht sedert 1947 te Gemblours en te Gent (Lemberge).

Zij bevinden zich onder de leiding van de Directeurs van de Stations voor Boerderijbouwkunde van de Staat gevestigd te Gent (Lemberge) en te Gemblours.

3) De aanvragen tot het bekomen van materiaal dienen gericht tot de Directeur van een der Parken te Gent of te Gemblours.

Het verhuren der machines geschiedt volgens een kontrakt dat de voorwaarden aanduidt (zie bijlagen).

De berekeningstabel wordt opgemaakt door de Directeurs der Parken, rekening houdend, in zekere mate, met afschrijvingskosten en onderhoud der machines, maar bijzonder met de lasten die deze verhuring vertegenwoordigt voor de pas opgerichte cooperatieven of voor de particulieren, die de machines huren.

Het ware wenselijk de aandacht te vestigen op het feit, dat de Parken geen ondernemingen zijn voor het verhuren van landbouwmateriaal, maar dat zij een opvoedeend doel nastreven.

Deze bestaat er in aan de landbouwers de nieuwe machines te tonen en hun de bijzonderste inlichtingen te verschaffen aangaande het gebruik ervan.

— de landbouwers voor te lichten over het doelmatig gebruik, het onderhoud en het bergen van de machines;

— aan model-landbouwers, uitgekozen door de Rijksconsulent voor Boerderijbouwkunde machines uit te lenen, ten einde de beste gebruiksmethodes na te gaan.

— de machines uit te lenen aan de cooperatieven voor het gemeenschappelijk gebruik van landbouwmachines, om deze in de mogelijkheid te stellen van wal te steken, om hun toe te laten de machines te beproeven alvorens ze aan te kopen en ze te helpen bij dringende werken.

Landbouwmachinepark te Gemblours.

Berekeningstabel der huurkosten voor het ontfemen van landbouwmachines toebehorende aan de Nationale Parken.

Aard van de machine (zonder geleider)	Huurprijs per dag Augustus 1950
Tractoren op luchtbanden van 10 tot 20 PK fr.	200
Tractoren op luchtbanden van 20 tot 30 PK	300
Tractoren op rupsbanden van minder dan 30 PK	450
Tractoren op rupsbanden van meer dan 30 PK	550
Motocultoren van 1 tot 5 PK	90
Motocultoren van 5 tot 10 PK	200
Ploegen (per schaar) voor tractoren	65
Ploegen (per schaar) voor motocultoren	25
Schijfeggen (per schijf)	5
Eggen-extirpators, cultivators	60
Zaaimachines voor tractoren per meter werkbreedte	60
Zaaimachines uitgerust met kunstmeststrooier per meter werkbreedte	80
Stalmeststrooiers	150
Aardappelplanters één-rijige	75
Aardappelplanters twee-rijige	150
Schoffelmachines	160
Maaimachines gedragen en halfgedragen	90
Verzamel-balenpers	800
Groenvoederlader	160
Verzamel-haksel laadmachine	320
Flooiader	130
Pikbinder 2 m 40 snijbreedte	800
Vlasslijtmachine	150
Aardappelrooier	400
Aardappel-opzaker	200
Poederverstuiver, klein model	160
Poederverstuiver, groot model	800
Besproeier	320
Manidorsor (met geleider), per ha	1.000 à 1.500

Parc à Gand.

Barème du taux de location pour le prêt des machines agricoles
du Parc National.

Nature de la machine (sans conducteur)	Prix de location par jour Août 1950
Tracteur à roues de 10 à 20 CV fr.	200
Tracteur à roues de 20 à 30 CV	300
Tracteur à chenilles de — de 30 CV	450
Tracteur à chenilles de + de 30 CV	550
Motoculteur de 1 à 5 CV	90
Motoculteur de 5 à 10 CV	200
Charrues pour tracteur par soc	65
Charrue pour motoculteur	25
Pulvérisateur à disques, par disque	5
Cultivateur, herse ou extirpateur	60
Semoir, d'après largeur, par mètre	60
Semoir combiné, d'après largeur, par mètre	80
Épandeur de fumier	150
Planteuse de pommes de terre, à 1 rang	75
Planteuse de pommes de terre, à 2 rangs	150
Sarcluse	160
Faucheuse portée et semi-portée	90
Ramasseuse-presse à ballots	800
Chargeuse de fourrage vert	160
Ramasseuse, hacheuse, chargeuse	320
Chargeur de foin	130
Moissonneuse-lieuse, 2 m 40	800
Arracheuse de lin	150
Arracheuse de pommes de terre	400
Ensacheuse de pommes de terre	200
Poudreuse, petit modèle	160
Poudreuse, grand modèle	800
Pulvérisateur, grand modèle	320
Moissonneuse-batteuse (avec conducteur) par ha ...	1.000 à 1.500

Conditions générales de vente des tracteurs
et des instruments de motoculture,
recommandées par le Ministère de l'Agriculture.

Entre les soussignés, il a été convenu ce qui suit :

1. — Prix.

Monsieur agent mandaté pour la vente
du matériel à s'engage
par la présente convention à livrer à Monsieur
..... cultivateur à

(*) un tracteur : marque
modèle
type

(*) un instrument de motoculture : marque
modèle
type

(*) biffer la mention inutile.

répondant exactement à l'offre qu'il a faite (voir spécifications ci-jointes) et aux conditions suivantes :

prix du tracteur (ou de l'instrument de motoculture)fr. belges

prix du tracteur ou de la machine, plus taxefr. belges

(la taxe de transmission est toujours à charge de l'acheteur).

Remarque : Si la machine n'est pas disponible, son prix pourra être modifié en cas de force majeure, même après acceptation de la commande.

Toutefois, dans ce cas, l'agent mandaté pour cette vente sera tenu d'aviser le cultivateur de la hausse du prix, avant la livraison de la machine.

De son côté, le cultivateur aura la faculté d'exiger l'annulation de la commande et le remboursement de l'acompte, dans les huit jours qui suivront l'avis de hausse et par lettre recommandée adressée à l'agent mandaté pour cette vente.

2. — Délai de livraison.

a) Le tracteur ou l'instrument de motoculture est disponible, sauf en cas de force majeure, il sera livré dans les 8 jours qui suivront la commande (*);

Landbouwmachinepark te Gent.

Berekeningstabel der huurkosten voor het ontlennen
van landbouwmachines toebehorende aan de Nationale Parken.

Aard van de machine (zonder geleider)	Huurprijs per dag Augustus 1950
Tractoren op luchtbanden van 10 tot 20 PK fr.	200
Tractoren op luchtbanden van 20 tot 30 PK	300
Tractoren op rupsbanden van minder dan 30 PK	500
Tractoren op rupsbanden van minder dan 30 PK	450
Motocultoren van 1 tot 5 PK	90
Motocultoren van 5 tot 10 PK	200
Ploegen (per schaar) voor tractoren	65
Ploegen (per schaar) voor motocultoren	25
Schijfeggen (per schijf)	5
Eggen-extirpators, cultivators	60
Zaaimachines voor tractoren per meter werkbreedte	60
Zaaimachines uitgerust met kunstmeststrooiers, per	
meter werkbreedte	80
Stalmeststrooiers	150
Aardappelplanters één-rijige	75
Aardappelplanters twee-rijige	150
Schoffelmachines	160
Maaimachines gedragen en halfgedragen	90
Verzamel-balenpers	800
Groenvoederlader	160
Verzamel-haksel laadmachine	320
Hooilader	130
Pikbinder 2 m 40 snijbreedte	800
Vlaslijtmachine	150
Aardappelrooier	400
Aardappel-opzaker	200
Poederverstuiver, klein model	160
Poederverstuiver, groot model	800
Besproeier	320
Maaidorser (met geleider), per ha	1.000 à 1.500

Algemene verkoopvoorwaarden van tractoren
en motorcultuurwerktuigen
aanbevolen door het Ministerie van Landbouw.

Ondergetekenden hebben volgende overeenkomst getroffen :

1. — Prijs.

De Heer mandataris voor
de verkoop vanmateriaal, te
verbindt zich bij onderhavige overeenkomst, aan de Heer
..... landbouwer, te

(*) één tractor : merk
model
type

(*) één motorcultuurwerktuig : merk
model
type

(*) doorhalen wat niet past.

te leveren, volledig overeenstemmend met het gedane aanbod (zie hierbijgaande bijzonderheden), en onder de volgende voorwaarden :

prijs van de tractor (of van het motorcultuurwerktuig):

..... Belgische frank.

prijs van de tractor of van de machine (taks inbegrepen)

..... Belgische frank.

(de overdrachtstaks is steeds ten laste van de koper).

Opmerking : Indien de machine niet beschikbaar is, kan, in geval van overmacht, de prijs er van gewijzigd worden, zelfs na de aanneming van de bestelling.

In dit geval zal de verkoopsmantaris evenwel vóór de levering van de machine, de landbouwer omtrent de prijsverhoging moeten verwittigen.

Zijnerzijds, zal de landbouwer de bestelling kunnen intrekken en de terugbetaling van het voorschot eisen. Zulks dient echter te geschieden binnen acht dagen volgend op de kennisgeving van de prijsverhoging, per aangetekende brief die aan de verkoopsmantaris wordt gezonden.

2. — Leveringstermijn.

a) De tractor of het motorcultuurwerktuig is voorhanden. Behoudens overmacht, zal de levering binnen 8 dagen na de bestelling geschieden; (*)

b) le tracteur ou l'instrument de motoculture n'est pas disponible.

Il sera livré au plus tard le (*)

(*) biffer la mention inutile.

Si ce délai vient à être dépassé de plus de deux mois, l'acheteur aura la faculté d'exiger l'annulation de la commande et le remboursement immédiat de l'acompte, par lettre recommandée, adressée à l'agent mandaté pour cette vente.

3. — Pièces de rechange.

a) L'agent mandaté pour cette vente s'engage à fournir au cultivateur, dans le plus bref délai, toutes pièces de rechange essentielles.

b) les prix actuels des pièces de rechange essentielles et de la main-d'œuvre sont indiqués dans le catalogue ci-joint.

Remarque : Il est expressément recommandé au cultivateur de se renseigner avant l'achat d'une machine sur l'importance du stock de pièces de rechange disponible chez le vendeur ou l'importateur de la machine, sur le nombre et la qualification de son personnel, sur l'équipement de son atelier de réparations, et sur l'efficacité de son service itinérant.

4. — Transport et livraison du tracteur ou de la machine.

a) le tracteur (ou l'instrument de motoculture) sera livré :

(*) franco de port (chez Monsieur
(à la gare de (*)

(*) non franco de port (chez Monsieur
(à la gare de (*)

(*) biffer la mention inutile.

b) le cultivateur sera prévenu de la livraison du tracteur.

5. — Conduite et entretien du tracteur (ou de l'instrument de motoculture).

a) L'agent mandaté pour cette vente s'engage à faire accompagner le tracteur (ou l'instrument de motoculture) par un moniteur, qui fournira toutes indications utiles au cultivateur concernant sa conduite et son entretien, pendant une journée de travail effectif, si l'acheteur le demande;

b) l'agent mandaté pour cette vente fournit l'outillage standard du tracteur (ou de l'instrument de motoculture) et délivre un guide d'entretien complet rédigé dans une des langues nationales choisie par l'acheteur;

c) l'agent mandaté pour cette vente s'engage à effectuer un premier contrôle général gratuit, lors de la première vidange du carter d'huile.

Les frais de lubrifiants sont à charge de l'acheteur.

6. — Garantie.

a) La garantie contre tous vices de construction et de matière est de six mois à partir du jour de la livraison;

b) la garantie implique le remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par vice de construction ou mauvais assemblage;

c) les frais de démontage, de transport et de montage des pièces pour autant qu'elles soient reconnues défectueuses, de même que les pièces de remplacement, ne sont pas à charge de l'acheteur;

d) la garantie portant sur les accessoires est limitée à celle qui est accordée au constructeur du tracteur ou de la machine, par les fournisseurs de ces accessoires;

e) la garantie cesse de plein droit, si l'acheteur a effectué ou fait effectuer des travaux de réparation portant préjudice à la machine, ou en cas de changement apporté par l'acheteur à la machine, sans autorisation expresse et écrite du vendeur, ou à son défaut, du constructeur ou de l'importateur de la machine.

7. — Mode de paiement.

Concernant le mode de paiement, liberté entière est laissée aux deux parties.

L'attention de l'acheteur est attirée sur les divers modes de paiement :

a) au comptant;

b) par financement de l'Institut national de Crédit agricole (INCA), 56, rue Joseph II, à Bruxelles (*).

Dans ce cas, les formulaires destinés à l'Institut National de Crédit agricole, dûment remplis, sont joints aux bons de commande, et la demande de financement visée par le Conseiller du Génie Rural cir-

b) de tractor of het motorcultuurwerktuig is niet voorhanden.

De levering zal ten laatste geschieden de (*)

(*) doorhalen wat niet past.

Indien deze termijn met meer dan twee maanden zou overschreden worden, kan de koper, per aangetekende brief, gezonden aan de mandataris voor deze verkoop, het intrekken van de bestelling en de onmiddellijke terugbetaling van het voorschot eisen.

3. — Wisselstukken.

a) De mandataris voor deze verkoop verbindt zich al de voornaamste wisselstukken in de kortst mogelijke tijd aan de landbouwer te leveren.

b) de huidige prijzen voor wisselstukken en werkuren zijn in bijgaande catalogus aangegeven.

Opmerking : Het wordt de landbouwer bijzonder aangeraden zich vóór de aankoop van een machine in te lichten omtrent de voorraad wisselstukken die bij de verkoper of de invoerder van de machine voorhanden is; omtrent het aantal en de vakkenis van zijn personeel, de uitrusting van zijn herstellingswerkplaats en de doelmatigheid van zijn rondreizende dienst.

4. — Vervoer en levering van de tractor of de machine.

a) de tractor (of het motorcultuurwerktuig) zal geleverd worden :

(*) vrachtvrij (bij de H.
(aan het station van (*)

(*) niet vrachtvrij (bij de H.
(aan het station van (*)

(*) doorhalen wat niet past.

b) aan de landbouwer zal kennis worden gegeven van de levering van de tractor.

5. — Het sturen en onderhouden van de tractor (of van het motorcultuurwerktuig).

a) De aangestelde verkoopsagent verbindt zich de tractor (of het motorcultuurwerktuig) te doen begeleiden van een instructeur-geleider, die, op verzoek, gedurende een volledige arbeidsdag, alle nuttige aanwijzingen aan de landbouwer kan verschaffen;

b) de mandataris voor deze verkoop levert het standaardgereedschap voor de tractor (of het motorcultuurwerktuig) en verschaft een handboek voor het volledig onderhoud, opgesteld in een der landstalen die door de koper verkozen is;

c) de mandataris voor deze verkoop verbindt zich een eerste algemene controle kosteloos te doen uitvoeren ter gelegenheid van de eerste lediging van de oliecarter.

De kosten van het smeermateriaal zijn ten laste van de koper.

6. — Waarborg.

a) Alle constructie- en materiaalfouten zijn gedekt door een waarborg van zes maanden te leveren vanaf de leveringsdag;

b) de waarborg voorziet in de kosteloze vervanging van de stukken die klaarblijkelijk ingevolge constructie- of montagefouten zijn gebroken;

c) de kosten voor het demonteren, het vervoer en het monteren der stukken, voor zover deze als minderwaardig erkend zijn, evenals de wisselstukken zijn niet ten laste van de koper;

d) de waarborg omtrent de onderdelen blijft beperkt tot deze door de leveranciers ervan, aan de constructeur van de tractor of van de machine verleend;

e) de waarborg houdt van rechtswege op indien de koper herstellingswerken heeft uitgevoerd of doet uitvoeren welke schade aan de machine toebrengen, of ingeval de koper veranderingen aan de machine aanbrengt zonder uitdrukkelijke en geschreven machtiging van de verkoper of, bij ontstentenis dezer, van de constructeur of de invoerder van de machine.

7. — Wijze van betaling.

Beide partijen behouden volle vrijheid inzake wijze van betaling.

De aandacht van de koper wordt gevestigd op de hiernavolgende verschillende wijzen van betaling :

a) komptant;

b) door financiering van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet. Jozef II-straat, 56, te Brussel (*).

In dit geval, zijn de behoorlijk ingevulde formulieren die voor het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet bestemd zijn, bij de bestelbons gevoegd en de aanvraag voor financiering, gevisieerd door de

conscriptionnaire, est introduite par l'importateur ou le constructeur du tracteur, ou de l'instrument de motoculture;

c) par financement par les Comptoirs agricoles agréés par la Caisse d'Epargne (*).

Dans ce cas, les formulaires destinés au Comptoir agricole dûment remplis, sont joints aux bons de commande, et la demande de financement visée par le Conseiller du Génie rural circonscriptionnaire, est introduite par l'importateur ou le constructeur du tracteur ou de l'instrument de motoculture;

d) par crédit bancaire (*).

Dans ce cas, l'agent mandaté pour cette vente indique sur le bon de commande le montant du financement demandé, et la Banque auprès de laquelle a été introduite la demande. Il aura eu soin de faire viser cette demande par le Conseiller du Génie rural circonscriptionnaire.

e) par traites acceptées;

f) par financement par des organismes de Crédit, divers.

(*) biffer la mention inutile.

8. — Contestations.

a) L'acheteur s'engage à subir les conséquences de l'inobservance des conditions de paiement;

b) Tous les litiges généralement quelconques résultant directement ou indirectement du marché conclu entre le cultivateur et l'agent mandaté pour cette vente, sont de la compétence exclusive des tribunaux du district de l'acheteur.

N.B. — Sont joints aux présentes conditions générales de vente :

a) les spécifications relatives au tracteur ou à la machine citée(s) en tête;

b) le catalogue des pièces de rechange essentielles et leur prix actuel;

c) liste et prix de l'outillage standard.

Fait à le 19.....

Le cultivateur,

L'agent mandaté pour cette vente,

QUESTION :

Les statistiques d'importation et d'exportation d'œufs pour les années 1950, 1951, 1952, 1953 et 1954 et le prix moyen par an.

RÉPONSE :

Statistiques d'importation et d'exportation pour les œufs : (voir annexe).

Le tarif douanier ainsi que les statistiques basées sur les importations et les exportations effectuées sous la position 27a, (œufs en coque de volaille) ne font pas de distinction entre les œufs de consommation et les œufs à couvrir. Il n'est, par conséquent, pas possible de calculer le prix moyen annuel sur cette base.

Prix moyen des œufs de consommation en Belgique.

	1950	1951	1952	1953	1954
Janvier	1,94	2,21	2,31	2,36	1,91
Février	1,67	1,74	2,27	1,97	1,88
Mars	1,48	1,80	1,87	1,84	1,59
Avril	1,38	1,73	1,83	1,80	1,55
Mai	1,34	1,79	2,06	1,79	1,69
Juin	1,46	2,01	2,61	2,19	2,12
Juillet	1,78	2,39	2,78	2,23	2,31
Août	2,17	2,79	2,89	2,48	2,49
Septembre	2,83	2,94	3,02	2,69	2,59
Octobre	3,—	3,31	3,12	2,74	2,70
Novembre	3,06	3,28	3,07	2,86	2,77
Décembre	2,61	2,74	2,88	2,13	—
Moyenne Arithmétique	2,06	2,39	2,56	2,25	—
Moyenne Pondérée	1,81	2,17	2,39	2,11	—

Consulent in de Boerderijbouwkunde van het ambtsgebied, wordt ingediend door de invoerder of de constructeur van de tractor of van het motorcultuurwerktuig;

c) door financiering van de Landbouwkredietkantoren aangenomen door de Spaarkas (*).

In dit geval, zijn de behoorlijk ingevoerde formulieren die voor het Landbouwkrediet bestemd zijn, bij de bestelbons gevoegd en de aanvraag voor financiering, geviséerd door de Consulent in de Boerderijbouwkunde van het ambtsgebied, wordt ingediend door de invoerder of de constructeur van de tractor of van het motorcultuurwerktuig;

d) door bankkrediet (*).

In dit geval, duidt de mandataris voor deze verkoop het aangevraagd krediet aan op de bestelbons en tevens de bank waar de aanvraag is ingediend. Hij zal er voor zorgen die aanvraag door de Consulent in de Boerderijbouwkunde te doen viseren;

e) door geaccepteerde wissels;

f) door financiering van kredietinrichtingen, allerlei.

(*) doorhalen wat niet past.

8. — Geschillen.

a) De koper verbindt zich alle gevolgen van het niet naleven van de betalingsvoorwaarden te aanvaarden;

b) Alle geschillen, om het even welke, die rechtstreeks of onrechtstreeks voortspuiten uit de overeenkomst tussen de landbouwer en de mandataris voor deze verkoop behoren uitsluitend tot de bevoegdheid der rechtbanken van het gewest van de woonplaats van de koper.

N.B. — Bij onderhavige algemene verkoopsvoorwaarden zijn gevoegd:

a) de specificatie betreffende de hoger bedoelde tractor of machine;

b) de catalogus van de voornaamste wisselstukken met hun huidige prijzen;

c) de lijst en de prijzen van het standaardgereedschap.

Gedaan te....., de..... 195

De landbouwer,

De mandataris voor onderhavige verkoop,

VRAAG :

Statistiek van de eierinvoer en -uitvoer over 1950, 1951, 1952, 1953 en 1954 en de gemiddelde prijs per jaar.

ANTWOORD :

In- en uitvoerstatistieken voor eieren : (zie aanhangsel).

Het toltarief evenals de statistieken gebaseerd op de in- en uitvoer verwezenlijkt onder nummer 27a, van het toltarief (eieren in de schaal van pluimvee) maken geen onderscheid tussen consumptie-eieren en broedeieren. Het is bijgevolg niet mogelijk een gemiddelde jaarlijkse prijs op deze basis te berekenen.

Gemiddelde prijs der consumptie-eieren in België.

	1950	1951	1952	1953	1954
Januari	1,94	2,21	2,31	2,36	1,91
Februari	1,67	1,74	2,27	1,97	1,88
Maart	1,48	1,80	1,87	1,84	1,59
April	1,38	1,73	1,83	1,80	1,55
Mei	1,34	1,79	2,06	1,79	1,69
Juni	1,46	2,01	2,61	2,19	2,12
Juli	1,78	2,39	2,78	2,23	2,31
Augustus	2,17	2,79	2,89	2,48	2,49
September	2,83	2,94	3,02	2,69	2,59
October	3,—	3,31	3,12	2,74	2,70
November	3,06	3,28	3,07	2,86	2,77
December	2,61	2,74	2,88	2,13	—
Rekenkundig Gemiddelde	2,06	2,39	2,56	2,25	—
Gewogen Gemiddelde	1,81	2,17	2,39	2,11	—

Œufs.
Exportation.

Eieren.
Uitvoer.

PAYS	1950		1951		1952		1953		1954 10 mois - 10 maand		LANDEN
	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	
	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	
Total	98.155	178.926	36.176	72.645	26.247	60.575	60.188	113.542	49.763	81.802	Totaal.
France	14.280	26.484	4.542	8.812	4.361	11.061	18.617	36.326	13.516	22.823	Frankrijk.
Suisse	22.851	38.032	2.394	4.014	234	453	8.389	15.800	2.091	3.638	Zwitserland.
Allemagne Occidentale	48.926	91.433	23.608	46.670	20.815	10.329	21.037	35.848	21.015	32.187	West-Duitsland.
Espagne	—	—	2.548	4.908	7.671	17.760	7.662	14.670	10.917	19.154	Spanje.
Congo Belge	—	—	825	2.266	572	1.582	570	1.338	374	920	Belgisch-Congo.
Italie	—	—	246	494	—	—	5	20	270	483	Italië.
Royaume-Uni	—	—	33	80	—	—	1.030	1.790	1.180	1.923	Verenigd Koninkrijk.
Afrique Equat. Franç.	—	—	4	10	28	63	39	103	40	102	Frans Equat. Afrika.
Argentine	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	Argentinië.
Norvège	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	Noorwegen.
Iles Canaries	—	—	—	—	1.031	2.666	241	680	—	—	Canarische Eilanden.
Malte	—	—	—	—	34	80	320	529	360	571	Malta.
U. S. A.	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	V. S. A.

Œufs (27 al).
Importation.

Eieren (27 al).
Invoer.

PAYS	1950		1951		1952		1953		1954 10 mois - 10 maand		LANDEN
	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	1.000 p.	1.000 F.B.	
	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	1.000 st.	1.000 B.F.	
Total	6.104	17.392	10.888	30.621	17.046	46.886	11.654	39.036	12.000	35.732	Totaal.
Pays-Bas	6.097	17.338	10.883	30.609	16.990	46.387	11.597	36.951	11.946	34.075	Nederland.
E. U. A.	—	—	5	12	9	192	56	2.074	51	1.610	V. S. A.
Suisse	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	Zwitserland.
Argentine	—	—	—	—	45	73	—	—	—	—	Argentinië.
Royaume-Uni	—	—	—	—	2	30	—	7	—	—	Verenigd Koninkrijk.
France	—	—	—	—	—	3	—	—	1	10	Frankrijk.
Allemagne Occidentale	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4	West-Duitsland.
Pologne	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	Polen.
Danemark	—	—	—	—	—	—	—	—	2	29	Denemarken.